

"KELEIVIS"

DARBO ŽMONIŲ LAIKRAŠTIS
Leidžia J. G. Gegužis & Co.

Prenumerata metams:

Amerikoje \$1.50
Kanadoj ir užrubežiuose \$2.00

Prenumerata pusei metų:

Kanadoj ir užrubežiuose \$1.25
Amerikoje 90c

Apgarsinimų kainos klauskit laišku.

Kreipiantis su kokiais nors reikalais, taip adresuokite:

"Keleivis," S. Boston, Mass.

KELEIVIS

"KELEIVIS"

LITHUANIAN WEEKLY

Published by J. G. Gegužis & Co.
Every Wednesday in Boston, Mass.

Represents over 4,000 Lithuanians
in the City of Boston, 50,000 in
New England and about 500,000
in the United States.

The Best Advertising Medium.
Advertising rates on application.

All communications should be
addressed to:

"Keleivis," S. Boston, Mass.

No. 26

Telephone:
So. Boston, 935-W.

SO, BOSTON, MASS., 30 Birželio (June), 1915 m.

"Entered as Second Class Matter" February 23, 1905, at the Post Office at Boston, Mass., under the act of March 3, 1879.

Telephone:
So. Boston, 935-W.

Metas XI.

Caro spėkos Galicijoje visiškai sumuštos ir Lvovas jau atimtas. Italams sekasi.

Rusai kariavo apie 11 mėnesių, pakol užėmė Galiciją, o i 7 savaites likos išvaryti su baisiais nuostoliais. Dabar vokiečiai gabenasi sunkias kanuoles Lenkijon ir ins Varšavą. Francuzijoje vokiečiams nesiseka; Vokietijos socialistai reikalauja baigti karę; valdžia uždarė partijos organą. Lietuvoj didelių permainų nėra; apie Sziaulius vis mušasi. Amerikiečių Lietuvos Szelpimo Fondas nutarė pasiųsti Lietuvon 6,000 rublių.

Iš karės lauko

RUSAI IŠ GALICIJOS JAU IŠVARYTI.

Caro spėkos Galicijoje jau galutinai sutriuškintos. Austrai su vokiečiais išvarė priešininką iš Lvovo ir iš kitų vietų. Rusai, pasitraukę iš Lvovo, bandė atsilaikyti prie Dniestro. Šiandienas jie tenai mušėsi ir jau rodėsi, kad vokiečiams priešais blogai. Pats caras atvažiavo mušio laukan frontan. Vienu tarpu rusai buvo jau paėmę viršų ir nuvarė austrų spėkas atgal per Dniestrą. Bet paskutinės žinios sako, kad dabar rusai vėl jau bėga. Vokiečiai su austrais užėmė abu Dniestro krantus ir varo rusus tolyn į Rusiją.

Lvovą rusai turėjo savo rankose arti 10 mėnesių. Jie jį paėmė 3 rugsėjo perreitų metų. Tenai buvo jau įvesta rusų kalba, rusų tvarka ir net gatvės pakrikštyta rusiškai. Rodėsi, kad Galicijos sostinė jau ir pasiliks rusų rankose, bet išėjo kitaip.

Po vienuolikos mėnesių karės Rusija neturi nė žingsnio užkariautos žemės, o pusę jos armijos likos jau sunaikinta, kanuolės beveik visos atimtos, Lenkija prieš rankose, Lietuvoj taipgi vokiečiai šeimininkauja — ir da nežinia, kuomi tas viskas užsibaigs, nes kas toliau, tuo blogiau rusams sekasi.

VOKIEČIAI EINA ANT VARŠAVOS.

Paėmė Lvovą ir išvarė rusus iš Galicijos, vokiečiai dabar gabeną didžiausias kanuoles Lenkijon, Varšavos link. Karės kritikai tvirtina, kad dabar vokiečiai ins Varšavą.

PRIEŠ RUSUS EINA 4,000,000 TEUTONŲ.

Petrogradas sako, kad dabar prieš rusus eina 4 milijonai teutonų. Šita armija veikia nuo Baltijos jūros iki Bukovinos.

RUSŲ NUOSTOLIAI BAIŠUS.

Berlynas sako, kad rusų nuostoliai ant Dniestro upės buvo baisūs. Rusai norėdami sulaukyti vokiečių varė savo pulkus į teutonų artillerijos ugnį per ištisas šešias dienas ir naktis, tikėdamiesi, kad teutonams pritrūks šaujamųjų medegos. Bet teutonai turėjo amunicijos užtektinai ir skynė rusų pulkus kaip žolę. Galų gale rusai liovėsi atakavę ir pradėjo bėgti. Dabar guli didžiausios kruvos rusų lauvon.

RUSIJA ATSIKĖ ŠELPTI SAVO ŽMONES. VOKIETIJON.

Berlyne buvo rusų šelpimo komitetas, kuris nuolat gaudavo iš savo valdžios pinigų reikalaujantiems Vokietijoje paramos rusams šelpti. Dabargi tas komitetas paskelbė, kad jis paliauja veikęs, nes rusų valdžia atsisakė duot daugiau pinigų. Komitetas remdavo tarp 50,000 ir 60,000 asmenų.

LENKIJAI DUODA AUTONOMIJĄ.

Birželio 25 d. atėjo per Londoną iš Petrogrado žinia, kad Lenkijai ištikrųjų duoda autonomiją, kurią buvo pradžios praėjusį rudėnį vyriausis rusų armijos vadas, didis kunigaikštis Mikalojus. Ministerių taryba nutarė jau paskirti komisiją, kuri išdirbs tai autonomijai planą. Komisijon įneis 6 lenkai ir 6 rusai; komisijos pirmininku bus premieras Garemykinas.

VOKIEČIŲ ŠNIPAI SUNAIKINŲ DAUG RUSŲ AMUNICIJOS.

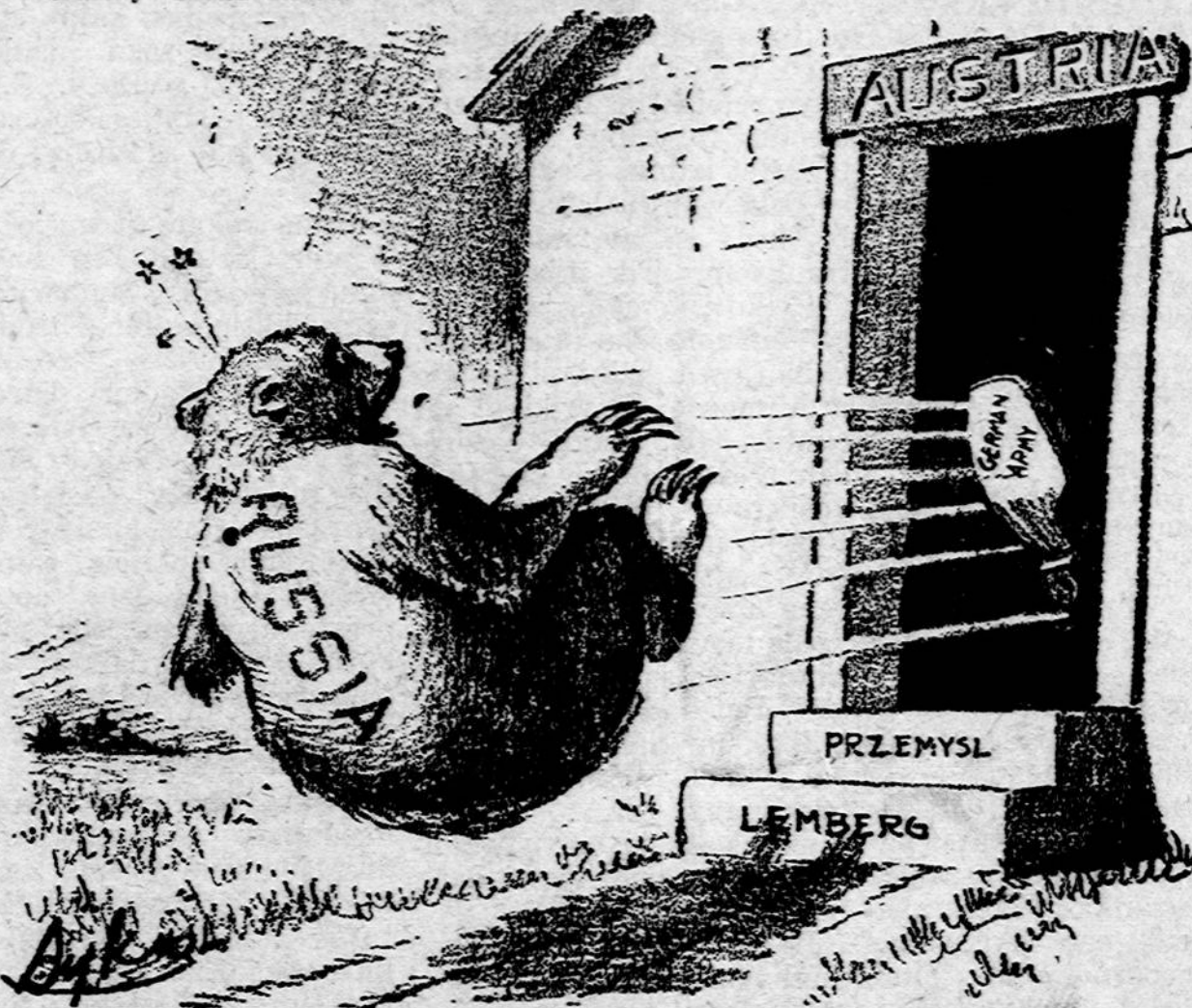
Šiomis dienomis sugrįžo iš Rusijos karės lauko Chichagos dienraščio "Daily News" korespondentas P. Bars. Jisai sako, jog rusams taip nesiseka kariauti dėl to, kad jiems trūksta amunicijos. Žinios tasai trukumas visuomet sumažinama, sako jisai.

Rusijos gilumoje buvo daug arsenalų kupinai pridėtų amunicijos, bet kare pradedus vokiečių šnipai juos išsprogdino. Rusų armijoj veik pusė oficerių, pulkininkų ir generolų yra vokiečių ir daug jų priguli prie Vokietijos šnipų organizacijos. Bunant korespondentui Petrograde vokiečių šnipas išmetė į padanges didelę parako fabriką. "Varšavoje aš savo akimis mačiau, kaip rusai pakorė vieną savo oficerių už šnipavimą." Dabar rusai taip įbauginti vokiečių šnipais, kad kiekvieną naują žmogų areštuotų. Pats korespondentas buvo kelis kartus areštuotas.

PRIE TELSIŲ RUSAI SUNAIKINŲ VOKIEČIŲ TRANSPORTĄ.

Žinia iš Petrogrado sako, kad tarp Telsių ir Lukniskų rusų raiteliai nuėjo vokiečiams iš užpakalio ir pagavo didelį jų transportą su patronais. Transportą lydėjo stiprus vokiečių konvojus. Vokiečių kareivius rusai iškirto, o transportą sunaikino.

Courtesy "Boston Traveler"



Per Lembergą (Lvovą) ir Przemyslį Rusijos meškinas buvo išgremzdinęs net Austrijon, bet žiūrėkit, kas atsitiko...

CARAS PRIBUVO KARĖS LAUKAN.

Caras, matydamas kaip kaizerio atsilankymas visur vokiečių kareiviams pakelia dvasią ir pridūda narsumo, sumanė ir jis išvažiuot karės laukan. Pereitį savaitę jis pribuvo Dniestro frontan, manydamas padrasinsias sumuštus Galicijoje savo kareivius. Bet caro ypata nieko negelbėjo. Kaip tyčia, jam atvažiavus rusai tuojaus likos ant Dniestro sumušti.

AUSTRAMS NEPASISEKĖ ĮSIVERŽTI RUSIJON.

Išvarė rusus iš Lvovo, austrai bandė pereitį savaitę įsiveržti Besarabijos gubernijon. Tuo tikslu jie buvo pradėję jau keltytis per Dniestrą, kur jis susijungia su Svico upė. Bet tas bandymas austrams nenusisekė. Rusai juos pasitiko mirtinga ugnimi ir austrai turėjo traukties, palikę apie 1,500 lavonų.

VOKIETIJOS LAIKRAŠČIAI BANKRUTIJA.

Londonė gauta žinia, kad vokiečių laikraščių sindikatas kreipėsi į valstybės sekretorių fon Betman-Holvegą su prašymu, kad tuojaus būtų nuimta nuo įvežamos iš užsienio popieros muitas, nes kitaip laikraščiai turės bankrutuoti, jei karė ilgiau da trauksis.

Keista: Amerikos ir Anglijos laikraščiai iš karės daro didžiausią biznį, o Vokietijos — bankrutuoja.

ŽUVO JAU 120 KARIŠKŲ LAIVŲ.

Nuo karės pradžios iki šiai dienai žuvo jau 120 kariškų laivų, butent:

Vokiečių	65
Anglų	32
Francuzų	8
Rusų	5
Austrų	3
Japonų	3
Turkų	3
Italų	1

Viso labo 120.

GALICIJON RUSAI PAĖMĖ 130,000 TEUTONŲ.

Laikraščio "Daily Mail" korespondentas iš Petrogrado rašo, kad rusai besitraukdami iš Galicijos per 7 savaites išlaikė savo spėkas pilniausio tvarkoj ir pridūrė priešininkui didelių nuostolių. Kaip faktą jis nurodo, kad per tą laiką rusai paėmė 130,000 teutonų nelaisvėn. Beto jiems teko 300 kulkasvaidžių ir 60 kanuolių.

RUSAI SUMUŠĖ AUSTRUS PRIE DNIESTRO.

Rusai sakosi skaudžiai sumušė austrus prie Dniestro, žemiau Nižnio, kur karštas mušys siautė nuo 15 iki 22 birželio. Oficialis Petrogrado pranešimas sako: "Musų pėstininkai šturmu paėmė kelis fortifikuotus vienasėdžius ties Snovidovu, kur austrai narsiai gynėsi. Čia mes paėmėm 3,500 belaisvių ir daug kulkasvaidžių. Priešininkas perėjo atgal per Dniestrą ir bėga. Musų kazokai jį karštai persekioja."

ITALAI VISUR IMA VIRŠŲ.

Iki šiol italams sekasi. Jie visur ima viršų. Austrai sakė, kad Isonzo paupiu jie italus atmušė. Bet dabar pasirodo, kad tas neteisybė. Italai persikėlė per Isonzo upę ir stipriai tenai įsitaisė. Austrai atakavo italus kelis kartus, bet kiekvieną kartą italai juos atmušė. Šiuo metu didžiausi mušiai eina Alpų kalnuose. Iš Romos pranešama, kad Monte Nero rajone vienas italų alpininkų batalionas užklupo tik ką atsiūstas iš Galicijos austrų spėkas ir pusę jų sunaikino, kitus gi paėmė nelaisvėn.

Ties Plava austrai pradėjo užpildinėti italų pozicijas naktimis, bet ligšiol italai atmušė visus užpuolimus. Isonzo paupiu austrai užlejo italų pozicijas vandeniu. Tas buvo tulam laikui italų pirmyn ėjimą sulaukęs.

KĄ ITALIJA NUVEIKĖ.

Mėnuo atgal italų armija įsiveržė Austrijon, išvartė geltonus ir juodus stulpus su Austrijos ir užėmė 500 mylių ilgio priešininko pozicijos. Austrijos laivynas apsaudė Italijos miestus Adriatikio pajūryje, o orlaivai metė 11 bombų Venecijon.

Per šitą mėnesį italų armija perėjo visą Friuli. Kaip dabar rodos, tai puolimas dviejų Austrijos druviečių, Goricos ir Tolmino, neišvengtinas. Tiems miestams smarkiu bombardavimu tikėjosi anglus visiškai nušluoti nuo žemės paviršiaus, jų tikslą.

ULTIMATUMAS ANGLIJOS DARBININKAMS.

Anglijos amunicijos ministeris David Lloyd George pasiūkė visų treid-unijų vadus, ir pasakė jiems, kad jeigu jie neparups amunicijos fabrikoms užtektinai darbininkų, tai prievarta (ginklo spēka) bus neišvengtina. Darbininkų vadai atsakė: "Duokit mums laiko darbininkų parupinimui. Jeigu mums tas nenusiseks, tuomet mes pripažinsime, kad valdžios padėjimas yra blogas."

Ministeris davė darbininkų vadams 7 dienas laiko, kurios skaitosi nuo 24 birželio. Beto unijų atstovams duota Londone 180 svetainių ofisams ir paskelbta visuose laikraščiuose, kad tenai reikalaujama darbininkų. Valdžia nori suorganizuoti tam tikrą darbininkų armiją, kurią būtų galima siuntinėti kur tik reikės. Beto valdžia aprubežiavo fabrikantų pelną, kad tie negalėtų per daug išnaudoti darbininkų ir valstybę. Šalia to da valdžia padavė parlamentui sumanymą, kad laike karės darbininkams būtų uždrausta streikuoti, o fabrikantams lokautus skelbti.

ITALAI BOMBARDUOJA MALBORGETĄ.

Paryžiuje gauta žinia, kad italai paėmė visas austrų pozicijas, saugojančias Malborgeto miestą, ir dabar karštai bombarduoja patį miestą. Austrams pribuvo stipri pagalba. Prasideda didelis mušys.

I pietryčius nuo Fličo italų pasitiko stiprios austrų spėkos ir nuvarė juos atgal prie Italijos rubežiaus. Parubežyje italai pasislėpė griop ir įleido į vidurį austrų. Tuomet iš dviejų pusių pradėjo pilti į juos iš kulkasvaidžių. Austrai leidosi bėgti. 400 austrų buvo užmušta.

I VALANDĄ KRITO 1,000 TURKŲ.

Anglų karės ofisas praneša iš Dardanelių, kad tarp 7 ir 8 valandos, 19 birželio vakarą, turkai išleido apie 450 sprogstančių šovinių į anglų apkalus ant kairiojo sparno. Apie 7:30 anglų brigada turkus atakavo, bet nepasisekė jai. Tuomet jai į pagalbą išėjo 5-tas škotų pulkas. Šitas užpuolimas buvo puikiai organizuotas ir gerai nusisekė. Į valandą laiko 1,000 turkų buvo užmušta. Paimti nelaisvėn turkai sako, kad jie tokiu smarkiu bombardavimu tikėjosi anglus visiškai nušluoti nuo žemės paviršiaus.

ITALIJOS SPAUDA PRIEŠ POPIEŽIŲ.

Italijos spauda labai pasipiktino tuomi, ką popiežius pasakė Paryžiaus laikraščio "La Liberte" korespondentui. "Šventas tėvas" jam skundėsi ant Italijos valdžios, kad ši atėmė jam kariumenę (popiežius turėjo savo vaiską) ir Vatikanas (popiežiaus tvirtovė) likosi išstatyta ant didelio pavojaus, nes jeigu kiltų dabar revoliucija, popiežius ginkluotos spēkos prieš revoliucionierius neturėtų. Nėgana to, išėjus Italijai karėn, popiežius negali susinėti su kitomis valstybėmis, taigi ir pinigų iš tikinčiųjų katalikų negali gauti.

Itėkmingas Romos laikraštis "Corriere d'Italia" sako, kad jeigu popiežius neprirodys, kad jis taip nekaltbėjo, tai iš to turės jam būti labai liudnos pasekmės. "Secolo", kitas rimtas laikraštis, sako: "popiežius elgiasi keistai."

Matyt popiežius nujaučia, kad jis jau nereikalingas rakandas ir jei kiltų Italijoj revoliucija, jam vietos tenai jau nebūtų.

FRANCUZAI PRADĖJO MUŠTI VOKIEČIUS IŠ ALZACIJOS.

Užpereitos savaitės pradžioje francuzai pradėjo ofensivą (užpuolimą) Alzacijoje ir iki šiol gerai jiems tenai sekėsi. 16 birž, jie paėmė Vogeuzose augstumas, nuo kurių galima kontroliuoti visą Fechtą upės klonį į šiaurę nuo Steinbruko ir Metzeraldo. Ant šiaurinio Fechtą upės kranto francuzai paėmė Braun Kopf kalną, paimdami kartu 340 belaisvių, 500,000 patronų, daug šautuvų ir kitokių karės įtaisų. Dabar Berlynas praneša, kad prieš didesles francuzų spēkas vokiečiai turėjo pasitraukti ir iš Metzeraldo.

VOKIETIJA STATO 720,000 NAUJŲ KAREIVIŲ.

Ciuriche, Šveicarijoj gauta žinia, kad apie pabaigą liepos mėnesio Vokietija pastatys 720,000 naujų kareivių. Šitos naujos spēkos bus sudarytos daugiausia iš antros kategorijos landšturmų, prie kurio priguli tokie žmonės, kurie niekad netaravo kariumenę, bet dabar juos mokina.

ANGLAI NETEKO DA 2,600 ŽMONIŲ.

Londonė paskelbta da 2,600 vardų žuvusių kareivių ir oficerių. Iš tų 2,000 žuvo Francuzijoje ir Belgijoje, o 600 Dardaneliuose.

KORESPONDENCIJOS

CHICAGO, IL.

Prakalbos laikraštinių suvažiavimų pasibaigus.

Birželio 13 d. "Mildos" (Olševskio) svetainėje įvyko prakalbos, kurias surengė S. L. A. 2-ras asprkritys, pasiūdodamas Spaudos D-jos laikraštinių susivažiavimų. Prakalbos buvo rengtos susilpimui nuo karės nukentėjusių lietuvių.

Kalbėjo d-ras Šliupas, K. Račkauskas, "Tėvynės" redaktorius, dantistas Drangelis ir Lietuvos Draugijos nuo karės nukentėjusiems šelpiti įgaliotinis p. St. Šimkus.

Pirmiausia kalbėjo d-ras Šliupas apie Lietuvos padėją ir apie autonomijos reikalus. Išpradžių kalbėtojas nurodinėjo, kad revoliucijos visgi nešantis naudą žmonėms, kad po kiekvienai revoliucijai, esą, žmonės įgyja šiek tiek daugiau laisvės ir t.t.

Kalbėtojas nurodinėjo, kad keliais būdais galima išgauti autonomiją Lietuvai. Jo nuomone, reikia visoms pavergtoms tautoms susivienyti, nežiurint po keno jungu jos randasi, ar po caro, ar po kaizerio, ar po Prano Juozo, tas nedaro skirtumo. Kada tos visos pavergtos tautos susivienysia, tuokart galėsios pareikalauti autonomijos.

Bet matyt, kad dr. Šliupas ir pats netiki, kad tokiu keliu galima būtų laimėti autonomiją, nes štai ką pasakė: "Aš nežitirinu, kad tokie reikalavimai bus išpildyti." Vadinasi, pats dr. Šliupas abejoja, ar nebutų tas tik "piest vandens grūdimas."

Toliau kalbėtojas apipiešė dvasiškios darbus. Kliuvo kunigams ir pačiam "Romos trusto galvai" (popiežiui).

Socializmo kalbėtojas ne-nupeiškė. Jis esąs tikras, kad socializmas ar anksčiau, ar vėliau įvyks. Bet užsipuldinėjo ant socialistų. Vienas labai neteisingas gerb. Šliupo socialistams užmetimas yra, kurį matyt jis darė su blogu noru, buk socialistai užtarauna "sabotažą." Dak-taras Šliupas žino gerai, kad socialistai sabotažui yra priešingi, vienok nesigėdijo pasakyti, buk socialistai vartoją tokią taktiką. "Mums reikia ne naikinti turtus, bet tvirt ju daugiau; negriauti fabrikus, bet statyti ju daugiau; ne daužyti mašinas, bet padirbt ju daugiau" — šaukė kalbėtojas. Kuo pamatuodamas dr. Šliupas tai kalbėjo — sunku įspėti.

Antras kalbėjo p. K. Račkauskas apie įvykusį laikraštinių susivažiavimą, apie S. L. A. ir prisiminė apie "bolių mėtimą." Sakė: "Ne-senai Naujojo Anglijoj atsitiko žmogžudystė, tapo nužudytas kun. Žebrius ir jo gspadinė, ir kas po tam buvo? Tapo suareštuota du vyrų. Katalikai su socialistais tuoj pradėjo tuodu vyr tu mētyt lyg 'bole' vieni kitiems, laikraštija tapo užpildyta aštriais polemikomis, mūsų kraštutiniai laikraščiai vartojė nešvarių žodžių išskolijimui vieni kitų, kad ant galo net skaitytajai pradėjo reikala-uti užbaigimo tų ginčų."

Nors porą dienų tam atgal "Naujiene" buvo apipieštas tas klausimas kuoašikšiausia ir buvo nurodyta, kokią poziciją buvo užėmusi "Tėvynė" pradžioj minėto incidento, vė-nok p. Račkauskas, kaip už-gipnatizuotas, tvirtino savo ir gana.

Trečias kalbėjo K. Drangelis; jo kalba visai neįdomi. Paskutiniu kalbėtoju bu-

vo p. St. Šimkus, bet jis visai mažai tekalbėjo, o vien tik prašė aukų, kadangi bekalbėdamas apie Lietuvos padėją taip susigraudino, kad net verkė pradėjo.

Kiek aukų surinko, nepatyrė (kitas musų koresp. V. Smilius praneša, kad aukų buvę surinkta apie \$70.35 Red.). M. T.

I Town of Lake lietuvių.

Pažvelgus į musų kolonijos lietuvių gyventojus, čia nieko nerasim visuomenės labui nuveikta. Be įvairių pašalpinių draugijų (kurios čia randasi kelios desimtys), yra dar "Baltosios rožės" ir "Baltojo Dobilio" klubai, Socialist Party Lietuvių skyrius ir LSS 234 kp. Tarpe to dar yra apie pora tuzinų lietuvių smuklių ir apie pusę tiek lietuviškų mėsinių (bučernių).

Kad musų tautiečiai smuklininkai išnaudoja mus, tai mes galime apsisaugot, t. y. negert, nelankyt tų žemėnanciu dorą žmogų urvų ir but blaivais. Bet kad mus išnaudoja mėsiniškai (bučeriai), tai mes turime su tuo sutikt, juk nevalges nebūsi.

Musų tautiečiai mėsiniškai susijungę į unią skuta darbininkus, parduodami pusia pasvinkusią mėsą ir kitokių reikmenis, keldami kainas kiek tik jiems patinka. Žodžiu — mūs bizonieriai visi susijungę skuta iki kaulo darbininkus. Bet klausimas, kas juos tokiomis laimingais padarė? Ar tik-tai ne mes, darbininkai? Gi kas-gi kitas, jei ne mes, savo apsielidimui ir neveiklumui išauginome jiems ragus, kurių patįs dabar turime lenkties.

Pravartu, o ir labai pravartu būtų ir darbininkams susiprasti! Mums reikia įsisteigti Kooperacijos Bendrovę ir uždėt valgomų daiktų krautuve, viską gerai sustvarkyti ir prie jos pastatyti iš savo tarpo teisingus žmones.

Musų šioje Chicagos dalyje yra keli tukstantai lietuvių, lengvai galime minėti tikslą atsiekti. Kitur lietuvių ir neskaitylingos kolonijos jau senai turi kooperacijas įsisteigę, kurioms gerai klosia.

Aš sakyciau, kuriems lietuvių pateks šis atsišaukimas skaityti, nusineškite ji draugijos susirinkimam ir lai jusų draugija, prie kurios jus prigulite, apsvarstę šį dalyką ir jei draugija, ar pavieniai žmonės su tuo sutiktų, lai atsiliepieja "Keleiviję," arba susirašo su manim, tuomet galėsime susišaukti susirinkimą ir bendrai tai dalyką apsvarstyti; galėsime parsikviesti žmogų apsipažinusį su kooperacijų reikalais, kuris mums išaiškintų tą dalyką. Tik visi darban, nes laikas brangus!

V. B. Smilius, 4533 So. Marshfield ave., Chicago, Ill.

Džiovos paroda.

Jau kelinti metai Chicagoje surengiama džiovos paroda, kad išaiškintų žmonių, kaip nuo tos baisios žmoniją varginančios ir be laiko jaunais gyvastis stumiančios į kapus plėgos apsisaugoti. Toje parodoje dalyvauja ir lietuviai. Ši-met ta paroda buvo įtaisyta North ir West side. Lietuviai turėjo du vakarų. Daugybė publikos susirinkdavo klausyti pamokų. Kalbėtojai buvo: P. Galskis, dantistas Drangelis, d-rai Juška ir Graičiūnas. Dainavo L. S.S. 81 kp. vyrų choras ir rodyta krutomieji paveikslai, vaizdinantie džiovą ir jos pasekmes.

J. Skurdėlis.

DETROIT, MICH.

Nauji sumanymai. Stoka taktingumo. Perdaug įsibėgė judėjimo ratai.

Prabėgo jau apie mėnuo laiko, kaip aš į čia atsibeldžiau ir apsigyvenau. Pagaliaus, norėdamas pasidaryti šiek tiek visuomenei, pradėjau teirautis kas link čionai egzistuojančių draugijų. Suradau vieną kitą draugą, kurie perstatė man juų stovį.

Visos Detroito draugijos esančios pusėtinai stiprios, kaip tai: socialistų kuopa ir kitos pašalpinės. Bet tik truksta dar vienos ir labai pageidaujamos draugijos, tai yra dailės draugijos, kurioj jaunimas galėtų lavintis muzikoje, dainose ir scenoje. Aš, kaip mėgėjas ir jau per keletą metų nuolat trisdamos gražiojo meno draugijose, myliu ir ant toliaus darbuotis toje dailės srityje. Pradėjau teirautis kaslink suorganizavimo jaunimo grupelės. Suradau keletą vietinių draugų, kurie taip pat mieliai tam pritarė.

Bet kad įvykdyti šitą užmąnyą, tai jie lyg abejingi savo darbui. Užklausus, kodėl pas juos toks abipusis kas svyravimas, šiaip pasiaikino: čionai tarp Detroito veikėjų esanti įsiviešpatavusi pagieža ir ypatingi kivičiai, kurie trukdo visą darbą. Taiptgi gali atsitikti ir šiame bandyme; galime būti tikri, kad prisiešis sukikti tokių ypatų, kurios darys pasikeitimų kenti. O antra: laisvamanių arba socialistų draugijoms sunku pralaužti spragą prie publikos, nes pritarėjų labai mažai beturi. Publika į vakarus ir prakalbas visai mažai tesirenka, o priežastis nesilankymo, tai režisieriaus p. Mockaus "Švento Petro džikas," kurį šokdino ant laisvamanių vakarų per kelis pastaruosius metus.

Mums besiteiraujant ir štai LSS. 116 kp. pereiname savo susirinkime nutarė tą darbą atlikti, tai yra įsteigti dramatišką skyrį prie kuopos. Išrinko komisiją, kuri išdirbtų tam tikras taisykles to skryiaus sutvarkymui ir kad komisija sušauktų sau atskirą susirinkimą iš kuopos narių ir iš pašalinių ypatų, kurių didžiūma ir išreikštų savo pageidavimus.

Viskas ant greitųjų padaryta. Prabėgo savaitė laiko; štai ir susirinkimas. Visi su energija suėjo prie naujo darbo. Susirinkimą atidarius, vienos komisijos narys paaiškino kokių tikslų sušauktas šis susirinkimas; po tam ėjo apkalbėjimas, bet labai netaktiškas. Didžiūma labai prijutė šitam dalykui ir geidė įvykinti. Bet buvo ir tokių žmonių, kurie neturi mažiausio supratimo apie scenos reikalus, bet jie nori, kad būtų paal jų norą ir taip trugdo veikimą savo riksmu.

Pagaliaus, vienas komisijos narys, matydamas suirutę, uždarė dikusias, paaiškindamas, kad tą klausimą paliksia pačiai kuopai risti, o dabar esanti proga roles išdalinti, nes kuopa nutarusi lošti sekančiam sezone "Pirmi žingsniai." Režisierius pradėjo roles dalinti. Ne vienas nesutinka. Iš dvidešimties scenos megejų vos rasta penki ir tie per kovą priversti lošti.

Čia pamaciau kame veikė-jai ir kad sunku bus susitakinti. Bet visai rankų ne-nuleidžiame. Vėliau ar anksčiau turėsime įvykinti savo užmąnyą, tiktai, draugai, daugiau taktiškumo, o energijos pas mus užtektinai yra, tik ją sunaudojim geram tikslui. Atleiskite man, kad patėmijau. Aš nie-

kados nemėgstu žmonėms patėmijimus daryti ir sakau, kad laikui bėgant jie patįs pasitaisys, bet ši syki nenukenciau, nes matau au-dringą judėjimą. Jus, detroitiečiai, ant valandėlės sustokite visame savo gyvenime. (?Rd.) Te jusų nervai atsilsi, nes dabar esate perdaug įsibėgę, įsikarsčiavę. Juk žinote, kad ir mašinos ratai dideliame įsibėgime ima nebeptakinti krump-lis į krumpį. O paskui eisime rimtai, vyriškai į darbą, ir aš su jumis.

F. Svyronėlis.

SPRINGFIELD, ILL.

Katalikiškai-lietuviškas karalius.

Gegužės 30 dieną kun. Čiuberkis pasakė savo parapijonams, kad butinai reikia lietuviams katalikiško-lietuviško karaliaus. O kad gauti toki karalių, tai privalote visi katalikai pasirašyti po klerikalų "Tautos Tarybos" petijomis, o karalius šiu bus.

Renkant parašus pasirašė viso 120 ypatų. Bet po pasirašymui tuli katalikai da nuėjo pasiklausti pas advokata, kada jie gaus tą lietuvišką-katalikišką karalių? Ir ar gerai jie daro rašydami? Advokatas jiems atsakė, kad tie žmonės, kurie nori sau karalių ir katalikišką valdžią turėti, prasižengia prieš šios šalies tiesas. Mės, esą, gyvename čia laisvoji respublikonškoj šalyj, tai mums neturi joki karaliai rupėti. Tie, kurie sau karaliaus pageidauja, kartais, gali būti greit iš šios šalies išvaryti. Išgirdę nuo advokato toki paaiškinimą, pasirašiusie po petijomis katalikai labai nusiminė, ir nuėję pas Čiuberkį ėmė reikalauti nuo jo savo parašų atsiimti. Girdi, tu nori mus apgauti ir paduoti mus carui į nagus. Advokatas, esą, mums teisybę sakė, kad toks pasirašymas, tai yra labai negeras darbas.

Kunigui buvo nei ši, nei tas klausyti savo avinų ir avelių bliovimo, ir sulaukęs nedėdienio (6 d. birž.), iš-barė užtai "cicilikus" ir Mockų, kad tai jie jam avelės sudarkė. Neklausote, esą, mano dvasiško paliepimo, einate advokato klausitis. Jau, girdi, advokatui labiau tiktė, negu savo dvasiškam piemeniui. Iš avinų ir avelių jau virstate į ožius ir šokinėjate, kaip ožiai prieš mane. Kad taip, tai, girdi, visus tuos parašus sudraskysiu. Ir aš, kaip buvau kuniga, taip ir busiu.

Dabar Springfielde apie lietuvišką-katalikišką karalių daug kalbama. Protin-gesni žmonės sau juokus iš to krečia, o tamsesni katalikai džiaugiasi, kad but gerai toksai katalikiškas karalius turėti, girdi, iškartume, išmūstume visus bedievius ir cicilikus.

Reiškia, jei lietuviški klerikalai ingytų valdžią į savo rankas, tai pirmiausia įsteigtų inkviziciją.

Birželio 11 d. buvo prakalbos. Kalbėjo drg. Dusevičius dvejose atvejuose: "Is ko kila bedarbės" ir "A-pie karę." Deklamavo eiles Aldona Klembauskiute, dainavo drg. M. Čekanauskienė. Drg. Dusevičius kalbėjo labai gerai.

Springfieldietis.

Benld, Ill.— Po didelių ginčų, L. N. K. paskyrė Lietuvos šelpimo reikalams išlikusių \$40.00 baltaus pelno \$10.00. Mat, radosi tokių "gudruolių," kurie šaukė, kad jei mes šelpsią nuo karės nukentėjusius, tai caras niekad karės neužbaigsiąs. Bierkio žentas.

WEST LYNN, MASS.

Laimę "išburs..."

Birželio 10 einu aš Morris gatve — ogi kad vaikų, tai vaikų! Rodosi jie iš viso Lynno tenai suėję. Apie 25 n. atrodo lyg lietuviškas turgus. Mane paėmė žingeidumas. "Ko tie vaikai čia susirinko?" — paklausiau policisto. "Čigonai atvažiavo. Tėvai juos mat baugina "džipsais," o jais yra čigonai, tai ir susirinko."

Parėjau namo. Pamatęs gspadinę sakau: "Ar žinai, kad čigonai ant Morris st. atsikraustė?" "Jesary! Jau aš ir buvau pas juos, kad man 'išburt,' kokia mano laimė. Man 'išburt,' kad aš ilgai gyvensiu ir už kelių mėnesių laiko jau pirsisiu 'auza.' Eik ir tu 'patrajik.' Nedaug, tik 'kvoteris' kas-tuos, o viską žinosi."

Ką skaitytojas pasakys ant to? Ar tai ne tamsaus fanatizmo vaisiai. Netik kad moterėlės, bet ir vyrai eina "burti," dagi vaikinai su merginom. Tai tik tiek patėmijau apie lietuvių, o kas su tamsunais lenkais darosi? Čigonam ir bedarbės laiku pinigai plaukia iš fanatikėlių kišenių visai "easy."

DES MOINES, IOWA.

Mockus debatuoją su kun. Urbanu.

Lietuvos Sunų ir Dukterų Draugijos rupešiu birželio 6 d. buvo parkviestas kalbėti M. X. Mockus. Jis kalbėjo per 3 vakarus. Kalbėjo labai šauniai, išrodinėdamas, kad mes tikime į kvailus žydiškus prietarus.

Prakalbosna iš kažkur atsiabstė kun. Urbanas. Mockus jį pakvietė debatuoti. Urbanas matydamas, kad pakliuvo į laisvamano nagus ir gali būti riestai, pradėjo prikašioti Mockui, buk ir jis (Mockus), kada buvęs kunigu daręs iš žmonių biznį su tuom pačiu žydiškiu Dievu, o dabar esą pametęs žydišką Dievą, pradėjai biznį varyti su bedieviais. Vienok p. Mockus pradėjo priro-dinėti faktus iš švento Rašto ir pasišaukė kun. Urbaną net prie pagrindų. Urbanas pažiūrėjęs Bibliją, sakė, kad nesanti užtvirtinta dvasiškos valdžios. Mockus tuojaus pasigriebė Naują Testamentą, paties vyskupo M. Giedraičio išverstą. Urbanas rankas pakratęs ir kone vergdamas prasišalino iš svetainės.

Aukų padengimui lėšų surinkta \$9.00.

J. Iskarijotas.

CHESTER, PA.

Gaisras prakalbų metu.

S. L. A. VI-tas asprkritys buvo parengęs birželio 20 d. prakalbas. Čia žmonės labai tamsūs ir prakalbų veik-nėra girdėję, tad buvo manoma prakalbos atnešią daug naudos.

Kalbėti pribuvo iš Philadelphijos A. Reikov, J. Gai-galas, A. F. Borisas ir J. Slesoriunas. Prasidėjus prakalboms, staiga i-puolė per duris žmogus ir suriko: "fire" (gaisras). Publika puoleisi prie durų, bet philadelphiečiai ją sulaukė: "Tu-rim patirti, o gal apgavi-kai" — tarė jie.

Pasirodo, kad gaisras kilo 3-me augštyje, tad žmo-nėms didelės baimės nebuvo ir visi išlengvo sau apledo svetainę.

N. Dievo.

LOWELL, MASS.

Gyviškas senis: išžagino 86 mergaites nuo 9 iki 17 metų.

Vietiniai detektivai birželio 12 d. suareštavo tulą Ch. Frost, 62 m. senį, kuris

kaltinamas yra suvadžioji-me ir išžaginime 86 jaunų mergaičių nuo 9 iki 17 metų amžiaus. Tasai dvikojis gyvulis turi užsistatęs \$5,000 kaucijos, bet ir po kaucija policija jo iš kalėjimo neiš-leidžia. Rugšėjo 1 d. bus teismas, kaip girdėti, buvę patekę ir keletas lietuvių čia to žvėries rankas.

J. Vaverka.

LAWRENCE, MASS.

Socialistams norima vėl koją pakisti.

Lawrence smalaviriams tautininkams ir bažnyčios tarnams tebeskauda iki šiol širdis, kad pernai metuose, kada tautininkai sumanė socialistams padaryti konkurenciją ir surengė liepos 4 d. pikniką, nežiurint, kad socialistai senai buvo tą dieną pasiskyrę, teturėjo vos 12% ypatų piknike, kada tuom tarpu socialistų piknikan atsilankė daugiau tukstančio žmonių.

Ši-met 4 d. liepos socia-listai savo naujo vasarinę svetainę vėl turės pikniką. Jie tą pikniką nutarė rengti dar gruodžio 5 d., 1914 m. ir lošiant "Nihilistus" 5 gruodžio jau buvo apgarsinę. Bet tautininkai ir šiemet sumanė socialistams koją pakisti. Lietuvių Ukėsų Klubas 4 liepos nutarė taip-pat pikniką rengti.

Pažiūrėsime, kiek šiemet pas juos bus žmonių. Šiemet liepos 4 d. pripuola nedėlio, todėl pikniką perkėlėme pamedėlyn ant 5 d. liepos. Skel-bimai savo laiku tips "Kovoj," "Keleivyj" ir "Lais-vėj."

Mažoji Varguolė.

WEST FRANKFORT, ILL.

Ačiu kaikiuriems draugams, pardsdavusiems vi-suomenės dirvoj, jau ir čia lietuviai pradėjo susiprasti ir busti iš to sunkaus užnuo-dyto alkoholizmo miego, kur-rie miegojo per daugel metų laiko. Panaikinus dau-gumą slaptų bravorų, vietiniai lietuviai, turėdami liuo-sessnio ir blaivesnio laiko, tuojaus griebėsi prie prakilnesnių ir doresnių darbų.

Štai va: birželio 4 dieną LSS. 73 kuopa, tik papykšt — ėmė ir parengė prakalbas. Kalbėtoju buvo drg. M. Dusevičius, atvykęs iš Rytnių Valstijų. Dusevičius: kalbėjo dviejose temose; pirmo-j temoj buvo kalbama apie dabartinę Europinę skerdynę ir apverktiną Lietuvos padėją. Darodinėjo, kaip kruvinasis caras su juodos armijos palaima skerdžia nekaltus žmones, apie caro armijos žiaurumą ir barbarizmą. Kožnas klausėsi su atida, kvapą sulaukydamas tokių baisesnybių, o ypač, kurie neskaito laikraščių. Gaila tik kad kalbėtojas nepriminė — apledo Vokietiją; kaltino — vien — tik talkininkus, gi Vokietija pasiliko nekaltą, tartum avelė. O vienok Vokietija daug žiauresnė, negu talkininkai. Antroj temoj drg. M. D. kalbėjo apie bedarbę ir išnaudojimą: Kaip kapitai-listai su savo gudrumu ap-gaudinėja biedną darbininką, primindamas Rockefellerį ir kitus panašius jam juodvarnius, o nesusipratę darbininkai pasiduoda ant meškerės. Žmonių prakalbosna atsilankė neperdaugiau, kaltė tame: kad ne-gėdavė plakatų gailėstave Orient'o lietuviai, kurių būtų pribuvę nemažas bure-lis.

Per prakalbas buvo ir satyros, publika turėjo užtek-tinai juokų, kitą net iki ašarų davarė. Žmonės užsilaukė labai gražiai ir ramiai. Kalbėto-

jas nesitikėjo, kad taip in-teligentiškai būtų užsilaukė; mat, buvo pranešta, kad kalbėtojas per prakalbas bus bombarduojamas, bet nieko panašaus nebuvo. Ką-gi pasakysite, vietiniai lietu-viai? Ar negražu buvo pra-leisti tokis puikus vakarėlis, kuris davė progos šiek-tiek pasimokimui. Geistina butų, kad vietinė kuopa tan-kiau parkviestų tokius kalbėtojus. Tik visa bėda, kad nėra kur gauti tinkamos svetainės prakalboms lai-kyti, arba taip sau, kokiems nors įvairiems veikimams.

Aukų padengimui lėšų surinkta \$5.76.

Pa-nis.

Kas mums rašoma.

N. S. Pittsburgh, Pa. —

Lietuvių Kooperatyviška Bendrovė, pasitaikius pro-gai, pasikvietė gegužės 30 d. kalbėti drg. F. Bagočių, ku-ris labai aiškiai išdėstė ko-operacijos reikalus ir kaip privatiški biznieriai elgiasi pardavinėdami falsifikuo-tus produktus savo pasipel-nijimui. Kalbėtojas tą pa-tį vakarą kalbėjo ir Mc-Kees Rock, Pa., antru atve-ju, apie socializmą ir karę. Publikai neįspasakytai kal-ba patiko. Susilpimui Lie-tuvos suaukautą \$15.65.

Birželio 27 d. L.K.D. len-kiškoj Dziubicho farmoj, Sharpsburg, Pa. rengia pik-niką. Pradžią 9 val. iš ryto. J. Aleksys.

Sioux City, Iowa. — 13

birželio katalikai buvo pa-rengę balių su svaiginan-čiais gėrimais ir apstoje bačkas alaurs traukė kaip bitės iš gelių medų. Pasekmės to buvo gana liudnos. Tu-las K. U. išlėdydjo namo V. 2-ą 10 val. vakare ir nu-sivedęs į krumus sumušė: išmūšė akį, sudaužė galvą ir t.t. Mergina dabar serga, o piktadarys paspruko kaž-kur kitur.

Katalikai dabar neriasi iš kailio, kad tai "socialistų darbas." Teisybė, turėjo išsirasęs "K." bet neskaite, ir su pirmieivais niekur ne-dalyvavo, o vien užsilmdavo girtuokliavimu.

Gaspadinės tarnas.

Gardner, Mass. — 20 birželio lietuviai ir finai socia-listai turėjo bendrą pikniką. Labai smagiai laikas pralei-sta: deklamauta, sakytamono-logų ir galop buvo virvės traukimas. Traukėsi 20 vaikinų ir 20 vedusių vyrų. Vaikinai "ženočius" nutrau-kė, nors tie buvo ir diktesni. Mat, pas vedusius sumaž-jama pajiegų.

Nemelagis senis.

Scranton, Pa. — Čia stato-ma neįprigulminga lietuvių bažnyčia. Gegužės 31 d. buvo parapijonai parengę pikniką bažnyčios naudai. Pelnė liko \$400.00.

Bažnyčios statymu dau-giausia rupinasi kun. Mic-kevičius; prekiuosianti bažnyčia net \$18,000.

Bačių Juozas.

Lewiston, Me. — Tulas A. B.—kis, 19 m. vaikas, susi-dėjo su 40 metų senmerge Š-te ir nuplėšęs "vainikė-lį" "išrunijo" per kalnus. Mergina, jausdamosi pasto-sianti motina, apskundė šel-mį vaikną policijai. Po kiek laiko, 13 birželio, vaikną su-gauta Lawrence, Mass. Ka-da pargabeno į Lewistoną ir vaikas buvo verčiamas apsivesti — išpradžių suti-ko ir jau ruošėsi bažnyčion. Bet staiga, palikęs vienas išsoko per langą iš antro au-gščio ir išnyko kaip kampa-ras... Sukruto įeškoti, bet veltui — vaikinio neliko nė padujų.

Pavasario žiedas.

Pasikalbėjimas Maikio su Tėvu



— Hello, Maik!
— Hello, hello, tėve! Kur gi buvai pereitį savaitę?

— Džėloj sėdėjau.
— Negali but!
— Šiur, vaike.
— Na, tai už ką?
— Už socialistą, vaike.
— Kaip tai, tėve, kaip tai už socialistą tu galėjai tokion šalton vieton papulti? Kaipgi tai atsitiko?

— Ogi ve kaip: einu aną vakarą iš vyčių mitingo, susitinku Šnapsauką. Sakau: alau, kumai, kur taip eini? O jis man sako: "Džermanai atėmė iš ruskio Lvovą, tai iš tos zgrizatos buvau išsigert." Koman, sakau, išsigersiva da po stiklą, ba ir man širdį skauda, kad ruskiui taip nesiseka vajavot. Užėjom, pasiėmėm po didelį stiklą mostės ir sušukom: "Urei! Lai gyvuoja ruskis!" O šalia mus stovėta socialisto. Jam tas nepatiko ir jis sušuko: "Ruskis sumuštas į košę. Urei džermanas!" Kad tu žinotum, vaike, tas mane taip ižeidė, kad aš neiškenčiau. Spioviau į kumščią ir dzankt jam į snukį. O jis, nevidonas, kaip spirs man į užpakalį, tai atsiduriau net į kitą sieną. Ale jo giliukis, kad pabėgo. Bučiau galvą nukirtęs.

— O ką tu žinai, tėve, kad jis socialistas?

— Tai kas, jei ne socialistas?

— Galėjo but demokratas.

— Aš žinau, vaike, pagal spirimo, kad tai buvo bedievis.

— Ir užtai tave areštavo?

— Nosar.

— Tai už ką?

— Už airišio ausį.

— Pirma tu man sakei, tėve, kad tu už socialistą sėdėjai belangėj.

— Jes, vaike, iš socialisto tas prasidėjo, ale paskui atsitiko nelaimė. Kaip jis man išpyręs bėgo, aš išsitraukęs šobė norėjau kirst. Saliune buvo daug žmonių ir aš nukirtau vienam airišiui ausį. Užtai mane ir suėmė.

— Tai džiaugkis, tėve, kad tave taip greitai išleido.

— Aš mat senas kostumeris, tai mane ilgai nelaiko.

Vokiečiai bombarduoja miestą per 20 mylių.

Žmogaus protas nenori tikėti, kad tai galėtų būti teisybė. Bombarduoti miestą per 20 mylių, tai, rodos, negalimas daiktas. Juk per tokį tolumą ir žmogaus akis jau negali nieko matyti; geriausias žiuronas čia nieko negelbės, nes kalnai ir medžiai regyklą užstoja. O vis dėlto tas yra teisybė. Šiomis dienomis vokiečiai jau kelintu kartu bombardavo francų pajuriu miestą Dunkirką iš savo pozicijų už Diksmudo. Gi nuo Dunkirko iki Diksmudo yra daugiau kaip 20 anglišių mylių. Štai ką apie šią bombardavimą sako 25 birželio oficialis Paryžiaus pranešimas: "Vakar į Dunkirką buvo paleista kokie 36 tonai geležies ir sprogstančios medegos iš vokiečių pozicijų kažkur už Diksmudo. Kelias tas liuosų gyventojų buvo užmušta bei sužeista ir padarvta nemaža medžiagiškios blėdies, tačiau ne vienas šovinyš nepasiekė uosto nė kitų militariškų vietų."

"Pirmutinis šovinyš nupuolė į miestą dieną brėkstant, o kiti puolė kas 25 minutes iki 6:15 val. vakaro. Jie krito be jokio perspėjimo, nes jokio balso negirdėti iš to baisaus ginklo, kuris svaiddo tas 16-colines bombas iš toliau, kaip 20 mylių. Bombos užimas neduoda jokio perspėjimo, nes priešakyje ji galima išgirsti tik už 600 pėdų ir beveik tuo pačiu laiku seka jau sprogtimas, kuris sudrebina žemę."

"Vos tik išsisklaidė pirmutinio šovinio dumas, kaip ant visų namų, kur tik yra įtaisyti saugūs sklepai, pasirodė ant stogų raudonos iškabos su parašais: "Laike užpuolimo slepkitės." Žmonės pradėjo bėgti į tuos sklepus. Kiti bėgo sprogimo vieton, tikėdamiesi galėsį pagelbėti sužeistiesiems. Tačiau kur tik tas baisuniškas sviedinys nupuolė, kiekvienas pagalbos darbas tenai nuėjo niekais, nes aplinkui šovinyš sunaikina viską. Daugelyje vietų gatvės likos užverstos langu stiklais, išardytas akmenais ir kito kiu laužu. Bombardavimas trėvė 15 valandų. Žmonės buvo persigandę, bet panikos nebuvo. Elektra likos perkirsta, bet gasas buvo vartojamas kaip visuomet."

B. Montvidas atrastas kaltu kun. Žebrio nužudyje.

BUS PAKARTAS 6 RUGPIUČIO PRIEŠ SAULĘS UŽTEKĖJIMĄ.

Jis prisipažino esąs tikras Rymo katalikas ir nuolatos lankydavęs bažnyčią.

Bernardo Montvido byla giems žmonėms grąšinančiam nužudyti kun. Žebrio ir jo gėspadinės J. Gilmanaitės pasibaigė pereitį sėdėdų, 23 birželio. Prisaikintų suolas pripažino jį kaltu pirmo laipsnio žmogžudystėje ir teisėjas Case tuojaus paskyrė jam mirties bausmę. Bernardas turės būti "laisvoj" Amerikoje ant kartuvių 6 rugpiučio prieš saulės užtekėjimą.

Štai teisėjo nuosprendis: "Šito teismo pareiga yra pildyti įstatymus. Šita pareiga yra visuomet skaudėti, bet to negalima išvengti. Šito teismo nuosprendis yra toks: kad tu, Bernardas Montvide, busi atiduotas šerifui, o jisai bėgyje 20 dienų perduos tave valstijos kalėmo užveizdai Wethersfielde, kur tave laikys iki 6 rugpiučio. Tą dieną minėtas kalėjimo užveizda arba paskirtas jo žmogus pakars tave už kaklo ant virvės paskirtoj valandoj prieš saulės užtekėjimą ir tu kabosi, pakol numirsi. Lai Dievas susimylai ant tavo dušios."

Montvidas verčia visą bėdą ant Kiaulėno.

Bernardas Montvidas prisipažino, kad jis buvo klebonijoj ykiu su Kiaulėnu, bet savo rankų nepridėjo. Visą padarė Kiaulėnas. Jis nušovė kunigą, jis pasmaugė ir gėspadinę. Montvidas tik stovėjęs ir žiūrėjęs. Užklaustas, ko jis nuėjo su Kiaulėnu kun. Žebrio klebonijon, Montvidas atsakė, kad Kiaulėnas nusivedė jį tenai grąsindamas revolvėriu. Kada jis norėjo pasipriešinti, Kiaulėnas jį šovė ir peršovė jam koją. Ir ištikrujų, Bernardas turi persautą koją, tik nežinia, ar ją peršovė Kiaulėnas, ar Wilmingtono policija pašovė jį gaudydama.

Montvidas tvirtina laikėsi šito tvirtinimo kamantinėjamas tiesiog ir skersai, bet kada apskričio prokuroras nurodė, kad sulgy jo pasakojimo Kiaulėnas turėjo turėti mažiausia tris rankas, nes vienioj rankoj jis nuolat laikė revolvėrį, kitąj rankoj lemputę ir tuo pačiu laiku vedžiojo po kambarius kunigo gėspadinę ir viską krėvė į jėškodamas pinigų, tai Montvidas susigėdo, nes pamatė, jog pagavo jį meluojant.

Bijojo negyvo kunigo.

Montvidas teisinosi, kad jis negalėjo iš klebonijos pabėgti, nes Kiaulėnas visą laiką grąšino jam revolvėrį ir liepė stovėti, bet jis prisipažino, kad vienu tarpu Kiaulėnas buvo užlipęs su kunigo gėspadine ant kitų lubų, o jį paliko vieną apačioj. Kada prokuroras paklausė, kodėl jis tuomet nebėgo, B. Montvidas atsakė, kad jis bijojosi, nes prieš durų gulėjo negyvas kunigas.

Šnipas bandymas įvelti socialistus nenusiseka.

Bernardas Montvidas sunkiai kalba angliškai, todėl daugiausia už jį kalbėjo šnipas Malinauckas. Jisai lankėsi pas Montvidą dar kuomet tas buvo Wilmingtono kalėjime. Kaip valdžios liudininkas, jisai liudijau, buk Montvidas jam kėlėme prisipažinęs, kad jis prigulėjo prie kokios tautos "Raudonrankių Draugijos." Tos draugijos tikslu, šnipas aiškino, esą rašinėti turtin-

riuo aš išlaužiau tas duris, bet pinigų tenai neradom. Kiaulėnas sako: "Mes turim užmušti tą boba, nes ji nieko nesako." Aš sakiau: "Nereikia." Bet jis nusipiovė virvės galą ir užvėrė jai kaklą. Mes tuomet palikova ją ant viršaus ir nulipova žemyn.

Jie čia rado pas kunigą \$7, kuriuos ir pasiėmė. Išėjė iš klebonijos jėdu persiskyrė. Montvidas gyveno New Britaine da iki 11 vasario, paskui jis išvažiavo į Waterbury, iš Waterbury — Philadelphiaj, o iš tenai į Wilmingtoną, kur parduodant laikrodėlius jėdu ir buvo areštuoti.

Iš šito jau aiškiai matyt, kad čia viskas buvo juodvėjų suplanuota ir padaryta. Jokijų draugijų čia nesimato.

Montvidas apie Kiaulėno plenus nieko nežinojo.

Kaip išrodo, tai Bernardas Montvidas apie Kiaulėno plenus užmušti kunigą nieko nežinojo iki paskutinė valandai. Štai kaip tas buvo: "Aš pardaviau savo barzdaskutyklą Tauntone, nes nėjo biznis," sako Bernardas. "Po tam aš nuvažiavau So. Bostonan, kur aš vaikščiodamas po stubas pardavinėjau skutimosi daiktus. Čia aš vėl netikėtai susitikau Kiaulėną. Jis man patarė važiuoti į Springfieldą, nes tenai busia daugiau biznis. Mudu nuvažiavome tenai po Kalėdų ir išgyvenome apie savaitę laiko. Sausio pabaigoj mudu nuvykova į Hartfordą, kur aš norėjau susirasti sau barzdaskučio darbą. Bet ant rytojaus aš iš čia išvažiavau, nes Kiaulėnas žadėjo atidaryti man barzdaskutyklą New Britaine."

"Sausio 25 mudu nuvykova į New Britainą ir pamatė po No. 330 Arch st. iškabą lange, kad išsiduoda kambarys, tenai apsigyvenova. Tai buvo vokiečių šeimyna; Kiaulėnas liepė man sakyti, kad mudu esava švedai, nes lietuvių vokiečiai galėtų nepriimti. Kiaulėnas savo vardą padavė kaip Jack Kelson (švediskai), o aš buvau Charles Morris. Už kambarį vokiečiai paprašė \$2.00 į savaitę, bet Kiaulėnas davė jiems \$2.50.

"Kiaulėnas pradėjo įieškoti vietos barzdaskutyklai. Jis tankiai išėidavo, bet sugrįžęs vis sakydavo, vietų yra, bet jam vis nepatinka. Syki jis nusipirko revolvėrį, bet man jo nerodė. Aš turėjau tik drukuojamą mašinėlę. Aš rašydavau ant jos laiškus savo motinai, nes rankos rašto ji nemoka skaityti.

"Pagaliau Kiaulėnas išsikraustė kiton vieton. Vėliau aš jį susitikau netikėtai restorane, kur aš valgiau vakariene. Jis nusivedė mane pas kun. Žebri ir paskambino varpelį. Mudu įleido moteris. Kiaulėnas pasakė "gerą vakarą" ir paklausė, ar gali matyt kun. Žebri. Jis paklausė kunigo, ar tas galėtų duot šliubą da prieš užgavėnes; kunigas atsakė, kad gali, bet toks šliubas yra \$3.00 brangesnis. Kiaulėnas pasakė kunigui, kad aš jo brolis ir mudu išėjome. Išėjus aš jo paklausiau, kam jis sakė, kad aš jo brolis, jis atsakė, kad taip sau.

"Jis liepė man susitikti su juo kitą vakarą 7 val. saliu-toną pas savo merginą. Pasakė, kad į Wilmingtoną Montvidas atvežtų jam tą revolvėrį ir tenai jis atiduotų jam (Montvidui) drukuojamą mašinėlę. Ir Wilmingtone juos areštavo norint užsistatyt laikrodėlius.

Bernardas prisipažįsta esąs Rymo katalikas.

Pasakodamas, kaip jis pateko į policijos rankas, Ber-

nardas Montvidas susigraudino. "Ši kartą aš kalbu tikrą teisybę," jis sakė. "Aš esu Rymo katalikas, reguliariškai vaikščiodavau bažnyčion ir klausydavau pamokslų."

Prokuroras staiga jo paklausė, kur jis prisirašė prie "Raudonrankių organizacijos," apie kurią pasakojo detektivas Malinauckas.

Montvidas atsakė, kad jis prie jokios organizacijos niekad nėra prigulėjęs, o apie "Raudonrankių organizaciją" tai ir girdėt negirdėjo.

Čia išėjo į aikštę juodas detektivo melas.

Bernardo brolis liudija.

Išklausinejus valdžios liudininkus, prasidėjo apgini-mo liudininkų klausinėjimas. Bernardo apginėjas visų pirmiausia pasakė teisiamojai broli, A. Antonovą iš Chicagos. Antonovas pasisakė Amerikoje gyvenęs jau nuo 1907 metų. Jo tėvai gyvena Lietuvoj, Papilėnuose. Iš viso jie turi 9 vaikus, iš kurių 3 yra Amerikoje. Bernardas atvažiavo čionai 3 ir pusė metų atgal. Antonovas tuomet gyveno Bostone ir pas jį Bernardas atvažiavo; išpardžios jis dirbo dirbtuvėj, paskui vaikščiojo knygas pardavinėdamas. Jis patvirtino, kad Bernardas yra Rymo katalikas ir labai tikintis žmogus. Šiaip jis buvęs ramaus budo ir nuolaidus vyrukas, bet už tikėjimą visuomet gatavas buvo mušties.

(Iš Hartfordo laikraščių.)

St. Šimkus bešališkas žmogus.

Pasirodo, kad atsiųstas Amerikon Lietuvos Šelpimo draugijos atstovas p. St. Šimkus yra visai bešališkas žmogus. Chicagoj buvo visų trijų fondų pirmininkų konferencija. P-as Šimkus labai norėjo, kad visi 3 fondai susitartų išvieno rengti prakalbas. Bet klerikalai aiškiai pasakė kad jie jokios vienybės nenori. Jų "tautos fondas" duosias svečiai darbo užtektnai, o kiti, jei nori aukauti, tegul ateina į jų susirinkimus ir aukauja.

Tokių budu vienybė neįvyko. Bet p. Šimkus nenori but įkinkytas į klerikalų jėnas. Jis nori veikti su visais. Jis pasakė: "Aš atvažiavau ne pas katalikus, ne pas socialistus, ne pas tautininkus, bet pas lietuvius."

Už tai p. Šimkų galima pasveikinti. Jeigu amerikiečių visuomenė jau nebegali susivienyti, tai esantieji fondai gali rengti p. Šimkui prakalbas kiekvienas skyrium. Keblumo tame nebus. Aukų rinkimas tarp amerikiečių yra gerai susitvarkęs. Kiekvienam miestė tu vietiniū draugijų paskirtas tam tikslui komite-tas. Tie komitetai jau rengė prakalbas ir rinko aukas iki šiol be jokio keblumo. Dabar jie gali taip pat pasikviesti ir p. Šimkų. Surinktus gi pinigų tie komitetai gali siųsti tiems fondams, kuriems jie siuntė iki šiol. Rodos, kad p. Šimkus su tuo sutinka.

Bešališkas.

GYVULIŲ LIGA NYKSTA

Washingtonas praneša, kad gerklės ir kojų gyvulių liga, kuri buvo taip prasiplatinusi, dabar jau baigia nykti.

EKSPLOZIJĄ APDEGINO 10 DARBININKŲ.

Pittsburge, Aetna Chemical Co. dirbtuvėj ištiko smarki eksplozija. Apdegė 10 darbininkų, vienas jau mirė.

**LIETUVOS BŪPIMO FONDO
KOMITETAS.**

Prezidentas K. Gugis,
1840 S. Halsted st., Chicago, Ill.
Vice-Prezidentas 2) S. Mankus,
Cor. 12th and Vine sts., Phila., Pa.
Susinė. Sekr. 1) M. M. Rice-Herman

140 E. 19th str., New York, N.Y.
Susinešimų Sekr. 2) J. Neviackas,
183 Roebling St., Brooklyn, N.Y.
Finansų Sekr. 1) T. L. Dundula,
P. O. Box 511, Westville, Ill.
Finansų Sekr. 2) J. Stasiulevičius.
915 E. Moremoring ave. Phila. Pa.

226 W. Broadway, S. Boston, Mass.; J. Geguzis 200
Broadway, So. Boston, Mass.; J. Ger-

Pinigus siunčiant čekiais arba Mo-
ney Orderiais, reikia išrašyti vardą
Lithuanian National Relief Fund.
Visus pinigus reikia siųsti vardu

LIETUVOS SŪNŲ IR DUKTERŲ

DRAUGYSTĖ,
Des Moines, Iowa.
Valdyba:
Pirmininkas — A. Gailis,
1013 S.E. Allen st., Des Moines, Ia.

firm. pagelb. — P. Mileris,
821 S.E. Market st., Des Moines, Ia.
Turty Raštininkas — J. P. Šepetis,
14 E. Walnut str., Des Moines, Iowa.
Prot. Rašt. — J. Kazlauskas,

2900 E. 29th str., Des Moines Iowa.
 ždinin. — J. Bindokas,
 218 E. 5th str., Des Moines, Iowa.
 ždo Globėjai — J. Čiapas,
 123 E. D st., Des Moines, Iowa.

" " — P. Ašmanta,
217 E. 6th st., Des Moines, Iowa.
Susirinkimai buna 1:30 po pietų.
Columbia salėje, 409½ E. Locust st.,
iekvieną antrą nedėldienį mėnesio.

**PALAIMINTOS LIETUVOS
DRAUGYSTĖ,
Chicago, Ill.**

prezidentas — K. Meškauskas,
663 W. 18th st., Chicago, Ill.
rez. pagelb. — Ed. Čepulis,
906 W. 20th Pl. Chicago, Ill.
utarinų Rašt. — Ant. Tamkevičius.

1916 Canalport ave., Chicago, Ill.
in. Raštin. — J. Syker,
5507 W. 25th Pl. Cicero, Ill.
ėdininkas — L. Kasper,
3131 So. Wentworth ave. Chicago.

1956 Canalport ave., Chicago, Ill.
Susirinkimai buna kiekvieno mėnesio antrą nedėldienį, 1-ąją val. po pietų, Geo. M. Chernaucko salėje, 1956 p. Union ave., Chicago, Ill.

LIET. NEPRIGULM. KLIUBAS
Chicago, Ill.
rezidentas — Sal. Vasaitis,

HUMORISTIKA



Smėkla.

Naktį, einant iš miestelio (Daugiau niekad vėlai neisiu), Atstu kaimo, šalį kelio Sutikau aš smėklą baidis.

Nors nebailaus mano buta, — Jokių burtų nes'bijojau (Mat turėjau spēkā drūtą), Bet kaip baigsiu — nežinojau,

Nes baisi tai buvo smėkla: Be žiupono ir be kelnų; Ištikrų, tai peklos sėkla, — Juoda, panaši į velnią!

Kaip patyriau, brolau mano, Iš gužynių įjinai ėjo, Mat našlė viena gyveno, Tai pas ją įjinai viešėjo.

Akis it turkų sultono, Nosis kreiva, lupos storos, Apsivilkus-gi sutonu, — E, manau, čionai nedoras!

Net pradėjau poteriauti; Ir žėgnodams prakalbėjau: "Na, bandysim susirauti, Mano mielas geradėjau?"

Ogi, bra, ji ėmė bėgti; Aš paskui, ir čiupt už sprando, Smėkla spardos, ėmė rėkti, Ir išprukti visai bando.

Aš atsukęs ją už nosies, Sakau: "Peklon eik praeikta, Ar tu melsies, ar žėgnosies, Jau vis vien likai apveikta."

Jos nabagės silpnos buta, Tuoj nugriuvo man po kojų, Kaip negyva, nei ne kruta, — Užsimerkus išsižiojo...

O iš josios kakarinės Smarvė ėmė dvokt, garuoti; Kvapas alaus ir degtinės, Ėmė trykšti, gargaliuoti...

Kas do smėkla — nežinojau, Nors ir buvo įdomu, Ir užkeikęs, atsistojau, — Drožiau stačiai link namų.

Ant rytojaus žmonės rado Tają smėklą nevidoną, Girtą gulintį be žado — Mūs parapijos kleboną.

R. Prakeiktasai.

Popiežius turi paklausti Poną Dievą.

Man atėjo į galvą mintis ir aš norėčiau paklausti mūsų kunigų vieno labai mandraus dalyko: kadaise, dar vaiku budamas girdėjau katalikų tvirtinimą, kad šventasis tėvas gaunas nuo Pono Dievo "gromatas," tai ar negalėtų jų toji "šventa asaba" susirašyti su Ponu Dievu ir paklausti Visagalingį, už ką jis darbo žmones taip baisiai ir aštriai karėmis baudžia? Ar kad darbininkai visa padirbdami atiduoda ponams kapitalistams, o patys vien melžiasi ir bada kenčia? Ar gal Dievas panorėjo vienu sykiu pripildyti dangų šventomis dušėmis, nes karėje kritusių "už tėvynę ir tikėjimą" karžygių dušios stačios į dangų žengia. Ar gal Ponui Dievui žmonės nusidėjo tuom, kad per daug riebiai nupeni kunigus? O gal už kunigų palaidumą ant žmonių Dievas karę užleido, kad tie ėmė Dievą už dolerį pardavinėti, bažnyčias pavertė į prekyvėtes, o savo tarpe per daug jau Macochų ir Šmitų privaisė?

Tai gi butų gerai, kad "šventasis tėvas" užklaustų apie tai per "gromatą" Poną Dievą ir kada gaus atsaką, kad mūsų dvasiški tėveliai išvirozytų tą gromatą ir mums griešniems žmonėms. Aš laukiau išsižiojęs...

Balamutas.

Nenori dangaus.

Montelloj, jaunas kunigas, susitikęs pažįstamą laisvamanį, pradėjo ginčytis apie Dievą ir kunigus.

Kunigas pakėlęs akis augštin, sušuko: "Apgailėstauju tave, kad prieštarauji Dievui ir kunigui, atmint, kad į dangų nepateksi!"

Laisvamanis: "Taip, Dievas dangų pažadėjo tik latru, o aš esu geras žmogus ir jo nenoriu."

Kunigas: "Kaip tai latru? Juk ir kunigai eis į dangų!"

Laisvamanis: "Kunigai, kurie melagingą skelbia mokslą, ne ko gersni už tą latrą. Beto reik žinoti, kad daugiausia Šmitų ir Macochų turi kunigiją. O aš su Macochais dangų gyventi nenorėčiau."

Jaunoji Mergaitė.

Jis piktesnis.

Naujai atkeltas kunigas į parapiją, klausia davatkos: — Nu, drucke! ar geras buvo anas kunigas Drutpilkis?

Davatka: — Labai geras, tik vieną kart mane mušė su grėbliu...

Kunigas: — Aš daug piktesnis ir... Aš tave, drucke, mušiu stačiai su kočiolu.

Kaštonas.

Abu nematė.

Vyras sirgdamas pagiriam skundžias pačiai: — Tai, Dieve, vakar geriau, gėriau, nei saulės nemačiau! Gal taip nuo Dievo?

Pati: — Ir aš nemačiau. Vyras: — Kodėlgi tu nematėi?

Pati: — Kad buvo apsiniaukę.

Kaštonas.

Pamokslininkas nedėlio.

Jis kėlė rankas augštai ir spaudė kumštis stipriai. Jis suko į dešinę ir žvelgė kas yra karė; jis sėdosi ant grindų, stojosi ant kedės, jis glamžė savo drapanas, kaip ko apsiėdęs.

Jis staigė ir nerimavo, jis plasnojo ir šildėsi, jis mainėsi ir raukėsi, ir jo veidas paliko raudonas. Jis piktžodžiavo ir keikė, jis burė ir sklaidėsi, jis gyrė tą savo dangų, žiūrėdamas į vaiką.

Jis nusimetė savo švarką, ir atrodė jog jau galas; jis keikė visus tikėjimus, bet jo paties buvo melas; jis nupiešė siaurą liniją, su šmoteliu kraido, ir liepė ant jos vaikščioti nedarant klaidos.

Jūs atkelsite ir mano dangų, nes ten priima ir aklą, bet tie visi kiti keliai yra tiesiog į pragarą. Jis pasakė, jog vėlnias kiekvieną laukia, jog visi bedieviai ten karštą smėlį maukia.

Vertė Jaunas Kareivis.

Panašus.

Plikas, nutukęs salionininkas apsidė su jauna mergaite. Už metų šeimyna pasididino.

— Kaip jis panašus į tėvą — tarė sykį auklė, rodydama vaiką atėjusiai viesniai.

— O taip, ištikro — sušuko — viesnia — yra visiškai plikas ir be dantų.

Mokiname Angliškai

Visose dalyse Amerikos ir Kanados Vieništė mokykla, kurioje kiekvienas gali išmokti Anglišką kalbą, labai trumpame laike, šio mokyklos mokytojas ir tobuliausias metodas. Mokiname per laisvą, visose šalyse, už labai mažą atlyginimą; toliau kleso dienomis ir vakarais. Jeigu nori išmokti greitai Anglišką kalbą, ateikite mokyklai žini.

American School of Languages
2741 W. 47th Street, Chicago, Ill.

Redakcijos atsakymai.

R. Baltrunui. — "Ant ko musų žemė laikosi?" gavom ir laiko turėdami peržiūrėsim; gal but tiks į kalendorių 1916 metams.

M. Titiškiui. — Už rašinėjimą ačiū. Lauksime ir daugiau žinučių.

Mylinčiam mokslą. — Labai butume norėję sunaudoti, bet nieku būdu negalėjome sugaudyti minčių.

Tribonolui. — Apie tai jau pranešė kiti laikraščiai. Netalpinsi.

Pan-niui ir F. Svyronėliui. — Atleiskite, kad taip suvelinome įdėti Jūsų korespondencijas.

J. J. Skurdeliui. — Beveik mažmožiai. Neapsimoka toliau ginčus vesti.

J. J. Webber. — Ačiū. Patalpinsi.

Į "Keleivio" Skaitytojus.

Gerbiamieji: — Kurių numerata pasibaigė malonė, kate atnaujinti, nes sulys krasos taisyklių priversti busim sulaukt. Taipgi meldžiame ir savo draugus pakalbinti užsirašyti "Keleivį", kaip tikrai darbininką laikraštį, kuris prie kiekvienos progos šventai gina darbininkų reikalus.

Mainydami adresą butinai turį priduoti SENAJI ir NAUJAJI adresus. To nepadarius, permaint adresą negalima. Mainant adresą geriausiai parašyt atvirutę, nes tas pigiau ir parankiau.

Daugelis skaitytojų mainydami adresą arba klausdami ko nors parašo, laišką, bet neužlipina ir uždeda tik už 1c. markę. Persergime visus, kad tokių laiškų niekadoms nesistų, nes Amerikoj ar laiškas užlyptas arba neužlyptas, turi but pridėta markė už 2c., kitaip tą laišką numeta arba reik už jį primokėti adresatui.

Su pagarba, "Kel." Administracija.

KAS NORITE TURėti DRUTUS IR DIDELIUS PLAUKUS?

Jeigu jus plaukai slenka ar visi jau nuslinko, tai atsikaukite kuonogrečiausiai pas mane, o aš su pagalba man žinomų gydytojų sustabdysiu slinkimą ir nuplikusius atgausiu ir labai trumpą laiką. Pleiskanai taipgi išgydau. Norint kokią nors atsakymą, reikia prisigaut stampą už 2 centus.

L. J. PAULASKAS
(Barzdukutys)
152 Millbury Street, Dept. 12, WORCESTER, MASS.

Dr. B. G. WERNICK LIETUVIŠKAS D-RAS

Gydo visokias vyrų, moterų ir vaikų ligas; net ir chroniškas ligas. Priėmimo valandos: nuo 1 iki 4 po pietų ir nuo 6 iki 9 vakarais. Telefonas. (37)

259 Hannover st., Boston, Mass.

D-RAS ST. ANDRZEJEWSKI Vienatinis lenkiškas

DANTŲ DAKTARAS. Užtaisau pasigadinusius dantis ir dedu naujus. Laiką garantuoju. Ištraukiu dantis be jokio skausmo. 238 Harrison ave. Boston.

25,000 Kataliogu DYKAI

Užlaiku gramofonus su lietuviškos dainoms. Koznas rekordas kasuoja tik 75c. Jeigu nori mano katalogo, tai prisigaut už 3c. pačią stampą, o apturėsi didelių ir puikų katalogą, kuriame rasi visokių geriausių Armonikų, Skripkų, Triubų ir daugybę kitokių Muzikališkų Instrumentų, Istoriškų ir maldų knygų, kokių tik randasi lietuviškoj kalboj.

Taipgi turim gražių popierių gromatomas rašyti su puikiais laisvą skaitymais ir dainoms, su druknais aplink konvertais, tuzinas 25c., penki tuzinai už 1 dolerį. Reikalaukite visokio tavoro pas tikrą lietuvi, o gausite teisingus tavorus.

W. S. Waidelis
112 GRAND ST., BROOKLYN, N.Y.

KELEIVIS

NAUJAUSIUS IR GERIAUSIUS

Gramafonus

galima gaut tik

CHAS. URBONO ir PILVINIO

KRAUTUVĖJE

Visi mūsų Gramafonai su naujaisiais pagerinimais



pasigirėt pas mus. Kurie nuo Bostono toli gyvenate ir negalite ateiti, užtikriname, kad pas mus nusipirkt GRAMAFONĄ, visados busit užgandinti. Visą garantuojame.

CHAS. URBON ir PILVINIS

233 Broadway, So. Boston, Mass.

J. VALEIKA



FOTOGRAFISTAS

Traukiame visokius paveikslus pigiai. Meldžiam visus atsilankyti, užtikrinam kiekvienam kad busit mus darbu užgandinti.

J. Valeika F. Raulinaitis Co.
250 4th st., S. Boston, Mass

Kiekvienas turi tai žinoti!



M. G. VALASKAS
46 Kensington Ave. Chicago

Ant 21 akmens

Gelklio laikrodio šriubelių užsakymas, vyriško didumo, ant 20 metų sukurtas su išraištingais dubeltais viršais. Labai teisingai eina, skiriamas važiuojantiems žmonėms, kuriems reikia visomet tikras laikas žinoti. Garantuojamas ant 20 metų. Ypatingas pasiūlymas. Mes išsiųsime jį laikrodį ant kiekvieno adresą už \$5.75 C. O. D. ir persiuntimo kaštus, su teise jums viską peržiūrėti. Jei busi neužgandint, nesimokė nė cento. Atsiminkite, jūs užmokėtumėte už tokį pat laikrodį apie \$25.00, jei pirktumėte kitur. Puikus auksuotas lenčiugelis ir kabutis dykai su kiekvienu laikrodėliu. (26)

ypatingai gelklio užsakymai visomet tikras laikas žinoti. Garantuojamas ant 20 metų. Ypatingas pasiūlymas. Mes išsiųsime jį laikrodį ant kiekvieno adresą už \$5.75 C. O. D. ir persiuntimo kaštus, su teise jums viską peržiūrėti. Jei busi neužgandint, nesimokė nė cento. Atsiminkite, jūs užmokėtumėte už tokį pat laikrodį apie \$25.00, jei pirktumėte kitur. Puikus auksuotas lenčiugelis ir kabutis dykai su kiekvienu laikrodėliu. (26)

EXCELSIOR WATCH CO.
906 Athenaeum Bldg., CHICAGO, ILL.



91 East 4th St., Dep. 95,

Lietuvis Daktaras

Dr. Ignatas Stankus

1210 S. Broad St., Philadelphia, Pa.
Nuo 9 iki 11 rito.
Valandos: — 2 — 4 po pietų.
Nedėliomis Nuo 9 iki 11 rito ir nuo 1 iki 4 po pietų.

Darbininkai, Skaitykite "VAIDYLĄ"

"Vaidyla" leidėjas matydams darbininkus mažai dirbant, sumažino "Vaidylos" kainą. Kas prisigaut 25c. gaus laikraštį "Vaidylą" per visus metus. "Vaidyla" yra didelio formato, su puikiais paveikslais; tikras darbininkų laikraštis. Eina jau antri metai; nėra leidžiamas dėl pelno, tik dėl pagerinimo darbininkų buvy. Kurie ir mažai dirbate galite užsimokėti tokią mažą prenumeratą. Siųsdami pinigų adresuokite taip: "VAIDYLA", 1334 S. 48th ave., Cicero, Ill.



AR NORI, KAD MYLETU MERGINA?

Jeigu nori, tad pasipirk

LOWNEY'S
CREST KENDŽIU
o ji niekad nepamirš jus, nes kėndžiū gardumas privertė ją jus mylėti. Reikalaukit visur ir visada Lowney's Crest Kėndžiū. Jeigu negali gaut kitur, tai pirk pak mums dolerį, o gausi vieną svarą geriausių Amerikoj išdirbtų kėndžiū.

K. ŠIDLAUSKAS
Generališkas agentas Bostonui
226 Broadway, So. Boston, Mass.

SAUGOKITES

nuo firmų, kurios NEDUODA Jums užgėdindimo už Jūsų pinigų. Musų kompanija duoda geriausį užgėdindimą žmonėms su savo PATARNAVIMU ir GRAMAFONAI, kurių garantuojam ant 15 metų.

Ant mūsų pagarsėjusių Gramofonų, kurių mes parduodame tuojau užmokant arba ant išmokėto po \$1.00 MĖNESIŲ.

tu gali išsigirsti savo namuose geriausią Muziką ir Dainas. 3 mėnesius išbandymui Dykai. 24 ar 50 Dainų ir muzikos Dykai. Reikalaukit dykai mūsų gražiai iliustruoto Katalogo.

Royal Phonograph Co
New York, N. Y.

M. Gallivan Co

Užlaiku geriausių

Elių, Vyną, Likierius ir kitokius gardžius gėrimus o taipgi ir geriausio tabako Cigarus.

Meldžiame užteiti, o visados rasi gražių patarnavimų.

362 2nd st., So. Boston.

Teisingiausia ir Geriausia

APTIEKA

Sutaisom Receptus su didžiausia atyda, nežiurint ar iš Lietuvos atvežti ar amerikoniški. Gyduoliu galite gauti, kokias tik pasauliye vartoja, taipgi visados randasi lietuvių aptiekorius.

EDVARD DALY, savininkas

Broadway, S. Boston, Mass.
Galite reikaut ir per laisvą, o mes per ekspresą gyduoles atsisiųsim.

Ar Nori

Gauti DYKAI dvi geras šluokas ir Didelį Katalogą visokių mašinių stūjų ir kitokių visokių dalykų, kurių tu labai nori, o nežinai kur jų gauti? Atsiųsk savo pilną ir aiškų adresą ir už 6 centus stūpų 23 užgėdindimo prisistomę kašų, o mes tuojau iš Katalogo išstukas tas susiųsim DYKAI. Adresuoti: JUOZAS J. SZLIKAS, (MAGIKAS), 3261 S. Halsted St. Chicago, Ill.

J. MATHUS

Geriausias Lietuvių SALONAS IR RESTAURACIJA Sveiki geriausios rūšies gėrimai ir užkandžiai. Patarnavimas prie lankus. Parankiausia lietuviška užėiga.

J. MATHUS
342 Broadway, So. Boston, Mass.

Siutus ir kitokius Rubus

DUOKIT PASIUT MUMS

Užtikrinam, kad Jūs sučėdysite pinigų ir turėsite GRAZIUS RUBUS. Mes imam materiją iš gerųjų firmų ir primieruojam rubą pagal žmogų, todėl nesudaro žmogaus išvaizdos ir buna tvirtas.

GERUS VYRAMS SIUTUS IR OVERKOTUS PIGIAUSIAI IR GERAI

Mūsų firma randasi ir Californijoj, todėl mes greičiau pagausim visokias naujaujas formas.

JEIGU NORITE TURėti GERUS RUBUS PIGIAI, TAD ATEIKIT PAS MUS.

Taipgi išvalom ir išprosiuam visokias Vyrų ir Moterų drapanas.

Tikras Jūsų brolio lietuvis

Z. Budreckis

222 W. BROADWAY SO. BOSTON, MASS. Telefonas: So. Boston, 21013.

ir 20 AMES ST. MONTELLO, MASS.

Keliaujantis Kriaučius

Sivam visokius MOTERISKUS ir VYRIŠKUS RUBUS. Taipgi parduodame tavorus įvairūs kitiems kostumeriškiems kriaučiams arba šiaip ypatoms, kurie pareikalaus. Visoki tavorą per kant pas mane galite gaut pigiau. Aš važinėju po Mass. ir Con. valstiją ir ant pareikalavimo pribunu visur.

Reikale adresuokite taip: P. ŠIMKONIS, 7 Columbia st., Holyoke, Mass.

FARMOS, Geriausios FARMOS!

Pigiai parduodu geriausias gatavas FARMAS su BUDINKAIS, SODNAIS IR UŽSĖTAIM JAVAIM.

Farmų turiu visokio didumo. Žemė molis su juodžemiu ir molis su smėliu maišyta.

DERLINGIAUSIA ŽEMĖ — PIRMO SORTO, VISOKIEMS JAVAIMS, SIENAMS IR SODNAMS.

Turiu daugybę farmų ir nešdirbtų. Žemę parduodu labai pigiai — ant lengviausio išmokėjimo. Žemė atsakanti gėra. Didžiausia Amerikoj Lietuvių fermerių kolonija, kur aš jau esu pardavęs 320 farmų lietuviams apilinkėje miesto Scottville, Mason County, Michigan, kuris yra turtingiausias fermerių miestas visame Michigano state. Vidury derlingiausių ir gražiausių lygių laukų žviriuoti keliai (plentai), upės ir ežerai, pilni žuvies.

SCOTTVILLE YRA LIETUVIŲ KOLONIJOS CENTRAS IR RANDASI ARTI PRIE MICHIGAN EZERO PORTAVO MIESTO LUDINGTON.

Turime geriausią transportaciją vandeniu laivais ir geležinkeliais: turime turgus javų, melynias, bankus, bažnyčias, geriausias mokyklas ir visas viganas. Broli Lietuvi, neklausyk kompanijų ir jų agentų apgaršinimų, kurie vilioja žmones, kad pirtų jų smelnyus ir pustytes, ant tokių žemių yra vargingas gyvenimas. Atvažiuok pas mane į Scottville, Mich., aš turiu geriausių žemių su moliu, juodžemiu ir maišytų žemių geriausio gatunko, kokių gali rasti Amerikoj apgyventame gražiausiame krašte. Nusipirkęs nuo manęs farmą pats ir tavo šeimyna džiaugsis ir tapsi tuoj turtingu fermeriu. Norintieji pirtki gerą farmą, rašykite, tuoj gausite žemėlapi (mapę) Lietuvių Kolonijos ir Farmų Katalogą.

Adresas: ANTON KIEDIS, Peoples State Bank Bldg., Scottville, Michigan.

"MACBETH."

"Macbeth." Parašė William Shakespeare, vertė Kleofas Jurgelionis.

Yra tai viena geriausių garsaus Shakespeare tragedijų, nors parašyta labai greitai ir daugelyje vietų neapdirbta, nedabaigta. Bet nors "Macbeth" yra ir greito darbo vaisius, jis visgi priguli prie puikiausių pasaulio literatūros gabalėlių, pilnas drąsių elipsių, augščiau dramatiškos ir poetiškos jėgos, ir paveikslas begalinio angli kalbos turtingumo.

Siame veikalke p. Jurgelionis parupino lietuviams turkelt bene pirmą (atspausdintą) Shakespeare veikalą vertimą. Vertėjas kalbėdamas apie savo darbą pasisako vertes iš "...laidos... kritikai sutaisytos ir gerai komentarais apbruktos." Toliau sakosi: "...nieko neturpinau, nieko neilginau, nieko nevilgarizavau" ir "...elgiaus priespaigai išgyvenusiai šiandien pas mus vertėjų tendencijai."

Savo "Prakalboj" vertėjas dar ir štai ką pasako: "Nuo V. Kudirkos laikų neišversta lietuviškai (turbūt norėta pasakyti: lietuvių kalbon. Rd.) nei vieno geresnio veikalio, o jeigu kas gero ir išverčiama, tai taip sudaryta, kad vertimas nei kiek nebepanašus į originalą." ir "...troškū, kad šituo darbeliu būtų sužadinta V. Kudirkos literatūrinė tradicija: verst gerus veikalus, jų nedarant."

Trumpa "Macbetho" istorija yra tokia: Macbeth yra škotų karvedys, kuriam raganos išpranašavo likti karaliūm. Kad greičiau tai išsipildytų, Macbeth ima galvoti apie užmošimą senojai karaliaus Duncan. Macbetho moteris, išgirdusi apie tokį savo vyro sumanymą, privertė jį tą sumanymą įkūnyti, o nuožiūrą suvesti ant paties karaliaus tarnų. Macbeth, drebėdamas dėl karunos ir bijodamas atkeršijimo, pirmiausia užmoša minėtus tarnus, paskui škotijos didžiūną Banquo, o ant galą pradeda abėnų tarmių priešių skerdynę. Jis vis laikosi su raganomis, kurios išpranašauja jam, jog jis viešpataus tol, kol Birnam girios neateis prieš jo pilį ir kad jis kris iš rankos to, kura nėra gimes iš moteriškos. Prieš jo žiaurumą sukyla revoliucija, kuriai į pagalbą Anglija duoda dešimtį tukstančių karių. Revoliucijos šalininkai susirenka Birnam girioj ir, kad uždegus save prieš užsidiariusį pilį Macbethą, kiekvienas iš jų nusikerta medžio šaką ir tomis šakomis apsidengę traukia pas Macbetho pilį. Macbeth pamatęs ateinantį girią, nuopuola dvasioj, prakeikia likimą ir pagaliau krinta iš rankos didžiūno Macduffo, kurio vaikus jis buvo išskerdęs. Macduff gi nebuvo iš moteriškos gimes, nes jis iš motinos ysciu pirm laiko buvo išimtas.

Dabar pažiūrėkime į tą "nesudarytą" p. Jurgelionio vertimą. Paduodu čia ištraukus iš originalo, prozoje paaiškinamas jų prasme, ir tą patį p. Jurgelionio vertimą.

Aktas I.

SCENA 1. Originalė raganos kalba:

"Fair is foul, and foul is fair;
Hover through the fog and filthy air."

Tas turi tokią prasmę: "Kas yra gera žmonėms, tas yra bloga mums (raganoms); kas bloga žmonėms, tas yra malonu mums. Bet vistiek skriskim per miglas ir tvenkų orą." Pas vertėją gi ve kas išeina:

"Yna—rukas, rukas—yna,
Skriesim tirštu oru per miglyną."

SCENA 3. Macbeth kalba savo draugui Banquo:

"So foul and fair a day I have not seen."

Tas reiškia ve ką: "Toksios dienos, kur būtų tiek laimėjimo ir nepasisekimo, aš nebuvau dar matęs." Gi p. Jurgelionis išverčia šitaip:

"Tai taip gražu, nors taip miglota šiandien!"

Macbeth patėmijęs raganas surinka:

"Speak, if you can; what are you?"

Reiškia: "Kalbėkit, jei kalbėt galit, kas jūs per vienos?"

Vertėjas sako:

"Kas jūs? jei galit tartit."

Banquo, prieš kurio akis raganos išnyko, sako:

"The earth has bubbles as the water has,
And these are of them. What are they
vanished?"

Reiškia: "Žemė turi burbulus taip pat kaip ir vanduo, o tos raganos yra tokiais pat žemės burbulais. Kurgi jos pranyko?"

Vertėjas gi atranda štai ką:

"Vanduo taip jau ir žemė burbulais
Išprosta; tas ir čia. Kur jos pranyko?"

Macbeth atsako:

"Into the air and what seem'd corporal
As breath into the wind. Would they had
stayed!"

Reiškia: "Ore išnyko. Ir nors išrodė kunu, bet dinga kaip kvapas vėjui paputęs. O, kad jos būtų čia pasilikusios!"

Vertime gi skaitome taip:

"Ore. Kas buvo kunas, lyg dvasia
Ištirpo pavėjui. Ar jos čia buvo?"

Čia vertėjas nedovanotinai doko veikalą. Jis stato Macbethą nesuprantaman padėjimam. Raganos išnyksta Macbetho akvaizdoj ir jis aiškina, kur jos dinga, ir vėl nė iš šio nė iš to klausia: "Ar jos čia buvo?" Kurgi sensas?

Toliau Macbeth sako:

"Your children shall be kings."
Reiškia: "Tavo vaikai bus karaliai," o vertime pasakys:

"Tai tavo karaliaus vaikai."

Vienoj vietoj Banquo, pastebėjęs Macbetho užsimastymą, sako savo draugams:

"New honours come upon him
Like our strange garments; cleave not
to their mould
But after the use."

Reiškia: "Jis susilaukė netikėtų garbių; bet su garbe yra tas pats, kas su nauju rubu: žmogus apsipajista su juo tik padėvėjęs."

Bet vertėjas padaro trumpą darbą:

"Jisai naujas garbes taip įgyja,
Kaip mes drabužį naują."

SCENA 4. Malcolm, kalbėdamas apie maištininko Cawdor mirtį, tarp kitko sako:

"...Implored your highness' pardon and set forth
A deep repentance. Nothing in his life
Became him like the leaving it."

Reiškia: "...Meldė jusų didybės atleidimo ir parodė didelį apgailestavimą savo darbų. Bet niekas tam niekšui gyvenime taip nepritiko, kaip mirtis."

O vertėjas štai ką randa:

"Ir meldė jusų didybės jam atleisti
Ir sunkią atgailą paskirti, bet jo darbai
Į jo galėjimus tikėt neleidžia."

Karalius Duncan, apdovanojęs savo karžgius Macbethą ir Banquo, sako į Macbethą:

"...From hence to Iverness,
And bind us further to you."

Reiškia: "Dabar iš čia traukiam į Iverness, kur turėsi progą parodyti savo svetingumą."

O išversta ve kaip:

"Iverness
Valdovas — sekantis tokioj garbėj,
Po jo — artiausias tu."

SCENA 5. Macbethienė kalbėdama savo vyrui, kad Duncanas turi but užmoštas tą pačią naktį, sako:

"O, never
Shall sun that morrow see!
Your face, my theme, is a book where men
May read strange matters. To beguile the
time,
Look like the time; bear welcome in your eye,
Your hand, your tongue; look like innocent
flower,
But be the serpent under 't."

Reiškia: "O, niekad jau saulei to rytojaus nematyti! Tavo veidas, tane, yra kaip raštas, iš kurio galima skaityti įdomius dalykus. Kad laiką apgavus, elgis taip, kaip laikas vertia: buk svetingas akimis, rankomis ir liežuviu; išrodyk kaip nekaltas gėlė, bet širdyje buk gyvatė."

Vertėjui gi štai koks mišinys išeina:

"Niekad
Jau saulės tam rytojui neregės!
Kaip knugos, tavo veidas, tane, leidžia
Skaityt keistus dalykus. Laikui trumpint—
Išrodo jis kaip laikas; meile akis
Liežuvis, rankos kalba; nekaltas
Gėlė, bet apacioj gyvatė."

SCENA 7. Macbethienė bara savo vyrą, kam tas nori atmainyt savo sumanymą nužudyti Duncaną:

"What beast was 't there
That made you break this enterprise to me?
When you durst do it, then you were a man;
And, to be more than what you were, you would
Be so much more the man. Nor time nor place
Did then adhere, and yet you would make both:
They have made themselves, and that their
fitness now
Does unmake you."

Reiškia: "Koks nelabas (nes žvėris to padaryt negali) pagundė tave pranešt man tą užmanymą (užmušt karalių). Vyras buvai, kad drįsai tai sumanyti, ir da didesnis butum vyras, jei tą užmanymą butum išpildęs. Tuomet neatsakė tam tikslui nė laikas, nė vieta, o bet gi tu tikėjaisi viską padaryti. Dabargi pasitaiko ir laikas geras ir vieta, bet kada yra tinkama proga, tai tu jau pradėi bijoti."

O pasiklausyk, kap p. Jurgelionis šita išverčia:

"Tai koks-gi žvėris
Dalyką pavadė inkunyt man?
Kai tai drįsai, tai vyras tu buvai,
Ir budams daugiau kuo būvęs, butum
Taip daug daugiau neg vyras. Laikas, vieta
Netiktų gal bet pats tai susitvertum;
Dabar ir tai ir kita savaimi pasidarė
Bet tu netinki."

Vadinas, tai "nedarkytas" vertimas, tai vertimas, kuris duoda "kuotikriausj supratimą apie originalą."

Aktas II.

SCENA 2. Macbeth, pasakodamas pačiai apie atsitikimus prie nužudymo Duncan, sako:

"One cried 'God bless us!' and 'Amen' the
other,
As they had seen me with these hangmans
hands,
Listening their fear. I could not say, 'Amen'
When they did say 'God bless us!'"

Reiškia: "Viens sušuko 'Viešpatie palaimink mus,' o antrasis tarė 'Amen,' kuomet jie didžioj baimėj pastebėjo mano budeliškas rankas. Bet aš negalėjau atsakyti jiems 'Amen,' kuomet jie sakė 'Viešpatie palaimink mus.'"

Vertėjas iš to štai ką padaro:

"Atleisk, Dievuli! viens, kits 'Amen' šaukė,
Ką visą kruviną mane pamatė.
Per jų baimę negalėjau 'Amen'
Ištarti, kad sakė jie 'Atleisk, Dievuli!'"

Aktas III.

SCENA 2. Kada Macbeth kalbina žmogžudžius nužudyti jo draugą Banquo, jis baigia:

"...Resolve yourselves apart;
I'll come to you anon."

Reiškia: "Apsvarstykite tai gerai; aš ateisiu pas jus vėliau."

Vertėjas gi supranta taip:

"Tai spręskit.
Tuojaus aš juos pašauksiu."

SCENA 4. Macbeth kalbėdamas į Banquo dvasią, tarp kitko sako:

"If trembling I inhabit then, protest me
The baby of a girl."

Reiškia: "Jei aš stovėdamas drebėčiau, tai laikyk mane už kūdikį — mergaitę."

Vertėjas gi suprato taip:

"O jei drebėčiau, tai apšauk mane
Mergos vaiku."

SCENA 6. Lordas, kalbėdamas su Lennox apie Duncan sunų pabėgimą, sako:

"The son of Duncan,
From whom this tyrant holds the due of birth,
Lives in the English court, and is receiv'd

Of the most pious Edward with such grace
That the malevolence of fortune nothing
Takes from his high respect."

Reiškia: "Duncan sunus, kurio paveldėjystė prisiravino tironas, gyvena Anglijos dvare ir dievobaimingasis Edwardas priima jį su tokia malone, kad likimo smugiai visai nesumažina jo augštos garbės."

Vertėjas mums-gi štai kaip aiškina:

"Sunus Duncan,
Sulaukusio nelaimės sau tirano,
Gyvena Anglijoj, ir priimtas jis
Geriausio Edwardo su tokia meile,
Tarytum niekad nebūtų padaręs
Mažiausio blogo."

Aktas IV.

SCENA 1. Raganos virdamos likimo nuodus gieda:

"Double, double toil and trouble;
Fire burn, and coudron, bouble."

Prasmė čia tokia: Raganos nori, kad darbas ir vargai augtų dvigubai; ugniai jos liepia degti, o katilui kunkuluoti. Gi p. Jurgelionis šita išverčia mums taip:

"Kils jam bėdos ir vargai,
Pukščia puode kunkul'ai."

Skaitytojų pastabos.

Jiems kinkos jau dreba.

So. Bostono tautininkų lapelio leidėjai, išgirdę, kad kun. Kemešis organizuoja čia bendrovę katalikiško laikraščio leidimui, įgavo kinkų drebėjimą ir sušuko iš visų tautiškų plaucijų, kad kunigai yra išnaudotojai, skriaudikai, lupikai, mulkintojai ir ką tik nepasakė, kad lietuviškieji "prabaščiai" tai "nastojasčieji svin'ji v jermolkach". Girdi, darbininkai, jūs butumėte be proto, jei jūs kunigų klausytumėte.

O ar senai tie patys tautininkai šmeižė p. Živatkauską ir kitus kalbėtojus, kam jie prakalbose kritikuoją kunigų politiką? Ar senai tas laikraštukas seldiežuavo kunigams ir šmeižė socialistus už antiklerikalizmą?

Kada socialistai pasmerkia kunigus už platinimą prietarų, tautininkai eina su klerikalais ranka rankon, kunigams duodami ramybę kelti ištivikimo orgijas už išplėstus iš darbininkų pinigų. Bet dabar, mat, apsigrižę ir "vėžininkų" akis, kada atsigavalejanti klerikalų srovė ne juokais rengiasi visus "vėželius" iškepti ir suvalgyti be duonos ir be druskos.

Tik ir veidmainingumas tų "tautiečių" nemieruotas! Žnyblys.

Bernardas Montvidas teisme pats prisipažino esąs tikras Rymo-katalikas, nuolat lankydamas bažnyčią ir klausydamas pamokslų. Žiūrėsimė gi, dabar "Draugas," "Lietuva," "Vienybė Lietuvių" ir "Kakas" ar atšauks savo tvirtinimus, buk Bernardas buvo "socialistas"??

Kun. Bukaveckas aiškina si per "Draugą" kad jis Kiaulėno raštus padavė į "Draugą" todėl, kad pats Kiaulėnas norėjo, kad jo literatūra tilptų tame laikraštyje.

Taigi turim da vieną faktą, kuris sumuša visus

Vokietija pradeda drebėti.

(Taša nuo 2-ro pusl.)
kad tokį miestą į vieną dieną sugriovus. Berlyne dabar visi kalbą apie naujai išrastą jų bombą, kurios negalima vandeniu užgesinti. Jei taip, tai Dieve mums padėk. Nes Vokietija nepasiduos. Ji laikysis iki paskutinio žmogaus. Visa baimė ir aštrumas, kuriuo dabar dega visa tauta, bus sukoncentruota į vieną milžinišką pastangą, kad susprogdintų visą pasaulį, jeigu kitokio išėjimo jau nebus. Vokietija jau nebepaiso, ką ji muša. Kaip visų apleistas ir nekenčiamas vaikas yra pasiryžęs viską svaityti ir mušti, taip ir Vokietija šiandien pasiryžus sutriuškinti visą pasaulį, arba pati žūti."

Toliau raganos gieda:
"Black spirits and white,
Red spirits and gray;
Mingle, mingle, mingle,
You that mingle may."

Pas p. Jurgelionį tas išeina taip:

"Juodosios dvasios ir baltos, pilkos
ir raudonosios jūs,
Pinkit, pinkit, pinkit,
kas tik supinti galima bus."

Vertime netik tokio muzikališko skambėjimo nėra, bet ir eilių stilius neišlaikytas.

Beto, nežinia kokiems galams lietuvių vertime vardai rašoma angli ortografija. Juk lietuvis, nepažįstas gerai angli kalbos, da nesupras, ką reiškia "Lady Macbeth." Argi nebūtų geriau pasakius staciai "Macbethienė?" Taip pat ir su kitais vardais.

Visa tai parodo, kad vertimas nėra tobulas. Žinoma, nupeikti yra daug lengviau, negu ką nors padaryti ir aš nebūčiau šitų klaidų išrodinėjęs, jeigu vertėjas nebūtų įžangoj taip pasigyręs, kad jis parodysias lietuviams, kaip reikia geri veikalai versti. Dabar matom, kad pačiam p. Jurgelionui reikia da pusėtinai pasimokinti versti gerus veikalus.

Lietuviškas D-ras M. Zislan.

7 Farmer St.
Boston, Mass.
Visokias ligas gydaus paskmingiausiai. Atleikit tiek pat po mane 1 trepaus į viršų tik neikit! aptikite: mano dury balto arba telefono duok o ai atesiu. Ofiso valandos Nuo 9 iki 11 ryte nuo 1 iki 2 ir 6 iki 8 vakare. Telephone 1907-3 Richmond 8 vakare. Teleph. Richmond 2622-R. Gyv. 155 Chestnut st., Chelsea Park.

Skaityk ir temyk

Daugumas žmonių neužganėdint savo buvį ir mąsto, kokiū būdu pagerinti jį. Štai jūs tikslui ir progai. Nusipirk gerą gabalą derlingos žemės ir pradėk gyvenimą ant ūkio, kuri užtikrins tavo ateitį; nereikia bijoti bedarbės nei blogų laikų. Nepirk ūkio (farmos) nepasiteiravęs pas mane, nes už patarimą neimu nė vieno cento.

Aš esmi apvažinėjęs daugelį valstijų tuo tikslu, kad dašinojus pakeičiu ir derlingumą žemės ir kalbėjau su tukstančiais fermerių apie naują ūkių, per ką ir Jums galiu teisingai patarti. Norėdami pirkti ūkį nemanykite, kad reikia didelių turty, turėdamas \$100 gali lengvai tapti savininku pusėtinai šmotos žemės, nes kita dalį pati ūkė išmokės.

Nesiquikt markėmis, bet idėkite 25c. įvynioję popieron ir tuoj paspauskite. Ši kaina da paiginta, bet ne nelauk ilgai, bet rasyk arba kreipkis ypataiškai tuojaus, nes dabar yra geriausias laikas.

J. A. URMANAS,
219 Washington st., Waukegan, Ill.

Akušerka

Pabaigusi kursą Woman Medical College, Baltimore, Md.

Pasekmingai atlieka savo darbą prie gimdymo, taipgi suteikia visokias rodas ir pagalbą įvairiose moterų ligose.

6 Loring str.
arti E ir 7 st.

SO. BOSTON, MASS.

ŽMONIŲ SKERDYKLA

Indomiausias aprašymas apie visas

KARĖS BAISENYBES



Šį veikalą parašė pagarsėjęs vokiečių veikėjas ir mokytojas W. Lamszus, kuris pats toj baisioj skerdykloj dalyvavo. Šioje knygoje aprašoma karė vokiečių su francuzais. Skaitant šita knygą plaukai šliaužiasi ant galvos. Autorius šio veikalą Lamszus yra pagarsėjęs antilimitaristas. Už šio veikalą parašymą jis buvo skaudžiai vokiečių valdžios persekiojamas. Lietuvių kalbon tą veikalą išvertė Negiedinas. Knyga atspausa ant gražios popieros ir papuošta gražiais viršeliais. Kaina tik 15c. Pinigus galima siųst 15c. susukus tvirtai popieron arba po 5c. markėma

"KELEIVIS"

28 Broadway, So. Boston, Mass.

Isteigtas 1890 m.

Telephone: Orchard 3160

VALSTYBINĖ BANKA

Didžiausia ir užtikimiausia lietuviška Banka Amerikoje.

ISTEIGOS IR APSAUGOS KAPITOLAS \$2,200,000.00.

(Apie keturis ir pusę milijono rublių). Verta pinigų užsitikėjimo.

VALSTYBĖS BANKOS YRA PO SAUGIA VALDIŠKA KONTROLE NEW YORKO VALSTIJOJ.

Tarp daugybės, kurie sudėję pinigų į Valstybės Banką, randas: New Yorko miesto valdybos — \$375,000.00 — New Yorko valstijos. Taipgi Valdiškos Suvienytų Valstijų Taupomosios Krasos — \$197,000.00.

VALSTYBĖS BANKA persiūčia dabar pinigų į Rusiją pagal žemiausį esantį kursą su pilniausiu užtikrinimu: reiškia, jeigu pinigų dėl kokios nors priežasties negautų adresatas, tad kiekvienas gaus pinigų atgal. VALSTYBĖS BANKA pataria kiekvienam norinčiam siųst pinigų į Rusiją, pareikalaut pinigų kainos VALSTYBĖS BANKOS.

Parduoda Laivakortes į Rusiją labai pigiai, nauju saugiu keliu laivais išeinančiais subatomis. Per mūsų įtekme kiekvienas tuojaus gauna Konsulio paliudymą valno perėjimo rubelėjus. Patarimai dykai.

Valstybės Banka atidaryta kožną dieną nuo 9 ryto iki 8 vakaro, išskiriant nedėlių ir šventadienių. Tolimesniems greitai atsakome.

The State Bank

374-378 GRAND ST., 52-54 NORFOLK ST., NEW YORK, N. Y.

Iš kares lauko.

VOKIEČIŲ BARBARIZMAS PRIRODYTAS.

Kad vokiečiai elgiasi šioj karėj barbariškai, nepaisydami visų tautų priimtų įstatymų ir nutarimų, tai ne sykį jau tvirtino visi Vokietijos priešai. Bet dabar Anglija priparodo ir faktą, kad tie tvirtinimai nėra pramanyti. Štai per visą karės laiką ant jurių vokiečiai da nėra išgelbėję nė vieno anglo, tuo tarpu anglai yra išgelbėję 1,282 vokiečių kareivių laike mušiu. Vokiečiai netik Anglijos kareivių nęgelbėja, bet ir liuosiams pasazieriams neduoda jokios pagalbos, kada jų laivas skęsta. Su "Lusitania" vokiečiai paskandino 150 kudių su motinomis.

KODĖL RUSAMS NESISEKA?

Yra dvi svarbios priežastys, kodėl rusams nesiseka. Visų pirmausia, jie neturi tokios geros artilerijos (ar motų), kaip vokiečiai, o paskui — pas juos nėra geležinkelų ir net paprastų kelių nėra gerų. Kuomet visa Vokietijos armija, kaip kokia milžiniška mašina, su stebėtinu greitumu ritasi ant ratų, rusai turi klampotį pėsčiom. Pas vokiečius yra stebėtinai išvystyta geležinkelų sistema ir prie to da jų armija gerai aprūpinta automobiliais. Ar jiems reikia kur užpulti, ar ginties, jie visur žaibo greitu mu susitraukia didelės spēkas ir visuomet paima viršų. Paskutiniuose Galicijos mušiuose rusai vokiečių spaudžiami turėjo trauktis 6 dienas be miego ir pasilio. Kareiviai eidami pradėjo miegoti ir kristi. Kaip prie tokių aplinkybių gali sekties?

VOKIEČIAI SUĖMĖ 5 ŠVEDŲ LAIVUS.

Baltijos juroj vokiečių kariški laivai suėmė 5 švedų garlaivius, kurie plaukė iš Rusijos Anglijon su medžiais.

VOKIEČIAI ŠARVUOJA ORLAIVIUS.

Vokiečiai išranda vis ką nors naujo. Dabar pasirodo, kad jie pradėjo savo orlaivius šarvuoti. Šiomis vieną tokių orlaivių nušovė žemėn. Jis buvo apsaugotas plieno šarvais ir turėjo beveik kanuolės didumo šautuvą.

Vietinės Žinios

Susirėmimas su kunigu.

Nelabai senai mirė mano vaikas. Nuėjau pas kunigą K. paprašyti, kad ateitų pas šventint kuną. Pareikalavo trijų dolerių. Užmokėjau. Ant rytojaus nusiunčiau karietą, kad atvežtų kunigą namo. Kunigas atvažiavo, bet pamatęs, kad aš gyvenu tuose pat namuose, kur jisai buvo neseniai prieš tai su krautuviniu susipešęs, metė man \$3.00 ir liepė vežėjui tuojau grįžti atgal, sakdamas: "Čia tegul žydą parsiveža tą darbą atlikti, o ne kunigą." Ir sugrįžo nė iš karetos neišlipęs.

Praėjo kiek laiko ir viena gražų vakarą "tėvelis" atsilanko pas mane pinigų rinkti. Tai buvo vakaras ir aš buvau namie vienas pats. Inėjus pasakė "Tegul bus pagarbintas" ir apsidairęs klausia: "Tai tu vienas esi, nei merginos neturi?"

"O kam tos merginos man reikia?" aš atsakiau.

"Kam reikia? Ogi apsi-

kabint, pabučiuot, tai greičiau sureštyt," atsakė kunigas.

Žodis prie žodžio ir susigrindijom. Paskui kunigas sako: "Na, tai duok dolerį ant bažnyčios."

"Duot aš neatsisakyčiau," sakau, "bet kad kunigas neatlieki savo darbo. Kada andai parvežiau prie mirusio kudio, tai atsisakė ir stubon užėiti, liepei žydą parsivežti; bet kada reikia dolerio, tai žydo neatsiunti, bet pats ateini jį pasiimt."

"Aš nežinojau, kad tu čia gyveni," sako kunigas. "Čia gyvena visa jūsų šeima ir neišduoda, kas kunigą muša."

"Bene čia kas kunigą mušė? Tik su šorninku susipešė. Bet nereikia išt. Jeigu šorninkas liepia išeit, tai reikia išeit," atsakiau aš. "Aš į šorą neinu; aš turiu tarnaitę, kuri nueina," sako jisai.

"Neini, o kas šore bačkas išvertė?" paklausiau aš. Ant to kunigas pranešė: "Nebijokit, aš policijai jau apjovinau, kad čia tokia šeima gyvena. Policija jau tyrinėjo ir da tyrinėš."

"Matai," sakau, "ar tai gražu taip? Darbo neatlieki, su žmonėmis pešiesi, o paskui da ateini pinigų prašyti. Kam duosiu, kam ne, o jau įėjamasit lai negausi nieko," tvirtai pasakiau aš jam.

Matydamas, kad nieko nebus, užsimovė kepurę ir išėjo.

J. Bartaševičė,
47 Union st.,
Cambridge, Mass.

Apvaikščios Huso sudegini-mą.

Liepos 6 d. sukanka lygiai 500 metų, kaip katalikų kunigai sudegino ant laužo Joną Husą, kuris neįtikojams savo mokiniams. Tam atsitikimui paminėti Bostono čekiai rengia didelį mitingą Faneuil Hallej, 6 liepos, 8 val. vakare. Todėl kas nori žinoti, kuomi Husas buvo, ko jis mokino ir kaip jį "dvasiški tėveliai" nukankino, tegul nueina į tą mitingą pasiklausyti prakalbų. Kalbės teologijos daktaras kun. O. P. Gilford, leitenant-gubernatorius Cushing, J. Kovor ir A. R. Zicha iš New Yorko. Pirmininkaus Harvardo universiteto profesorius E. O. Tabor.

Moteris sutriuškinta su dviem kudiškais.

Pereitęs subatos vakarą ant Dorchester ave., So. Bostone, didelis motoru varomas vežimas, ant kurio vežėjas neteko kontrolės, užbėgo ant šalvygatvio ir su-trinė moterį su dviem kudiškais. Mergaitė dviejų metų sulaužė kojas, o šešių mėnesių kudiški rankes. Moteris turbut mirs.

Didžiausias ir Puikiausias Piknikas

SURĖNGTAS SO. BOSTONO LIETUVIŲ UKĖS DRAUGIOS, Bus Panedelyj, 5 d. Liepos-July, 1915

Prasidės 11 val. ryte ir trauksis iki vėlai naktį.

Downer Landing Grove, Quincy, Mass. Bostono ir visos Naujos Anglijos lietuviai yra užpažomi. Vieti yra viena iš didžiausių ir gražiausių. Sal del šokių labai puiki. Didelė orchestra griežs visokių šokių. Bus daugelis sportiškų žaislų: Imtinės, Lengtynes, Virvės Traukimas ir kt. Pergalėtojas paskirtos dovanos.

PASARGA: Speciališkai karai išeis 10 val. ryte, nuo kampo C Str. ir Broadway, So. Boston. Vėliaus važiuojant turi imti Elevatorių iki Dudley St. ir čia paimti Quincy karą ir važiuoti iki Quincy Square nuo Quincy Sq. paimti East Weymouth karą, kuris privieža prie pat daržo.

Visus širdingai užpašo KOMITETAS.

VAKARAS

SU MUZIKALISKU PROGRAMU IR ŠOKIAIS

LIETUVIŲ MUZIKOS KONSERVATORIJOS MOKINIŲ

Po direkcia M. Petrauskas, bus

Ketverge, 8 Liepos-July, 1915 metu

Koncertas prasidės 8 val. vakare ir tęsis apie pusantros valandos, paskui bus šokiai iki vėlai.

LIETUVIŲ SALEJ

Kampas E ir Silver st., So. Boston, Mass. Visus širdingai užpašo skaitlingai atsilankyti į šimusių rengiamą puikų vakarą ir pasigėrėti plačiu muzikališku programu. Bus išspildytas dainomis ir muzikališkais instrumentais. Po išspildymo programą bus šokami įvairūs lietuviški ir angliški šokiai. Liet. Muz. Kon. Mokiniai.

Susikirtu su policija.

Keli šimtai italų rezervistų išvažiuodami ant karės įtaisė pereitį pėtnyčioj triukšmingą demonstraciją. Buvo pašauktas ginkluotas skvodos policijos ir įvyko susirėmimas. Italai policiją apšvilpė ir išjuokė, bet pamatę buožes, nusiramino.

Demokratai pavogė \$2,000,000 visuomenės pinigų.

Šiomis dienomis išėjo į aikštę didelės demokratų vagystės prie itaisymo So. Bostono valstijos lėšomis prielaukos. Prielaukos itaisymas valstijai lėšavo \$4,483,048.45. Iš tos sumos esą pavogta \$2,203,048. Gubernatorius paliepė valstijos prokurorui ištirti dalyką. Prasideda baisus skandalas.

Spot Pondo girose.

Pereitą šventadienį vėl buvo lietuvių išvažiavimas į Spot pond. Suvažiovo apie 1000 žmonių iš visos apylinkės. Prie visokių žaislų publika linksminosi iki sutemos. Bet ši kartą Cambridge'iaus lietuviai atsilygino so.bostoniešiams. Jie atsivežė tikrą milžiną. Ka jis nepagriebė, tą parbloškė. Traukiant virvę cambridgečiai so. bostoniečius nutraukė, neduodami šiems nė išsitiesti.

Vienok So. bostoniečiai nenusiiminė, nes jie, sako, nebuvę prisirengę. Liepos 4 d. so. bostoniečiai rengiasi pributi su visais drutuoliais. Jei jiems pavyksią pergalėti cambridgečius, tai 5 liepos važiuosią Lawrenca LSS. 64 kp. piknikan ir bandysią pergalėti lawrenciečius.

Reporteris.

D. L. K. Vytauto Draugios bus pusmetinis susirinkimas 4 d. liepos, 1 val. po pietų, Labdarių salėj. Draugiai, malonėkite visi susirinkti, nes turime daug svarbių reikalų apsvarstyti.

N. Januška, pirm.

Parsiduoda Bučernė.

Arklys su vežimu, ir su visais geriausiais įtaisymais Biznis išdirbtas per daugel metų. Vieti apgyventa lietuviams ir lenkais. Iš priežasties uždėjimo kito biznio parsiduoda pigiai ir greitai laiku. Matyt galima visados.

Charles Zaronsky,
170 Washinton street,
Cambridge, Mass.

Suvažiovo 7,000 zionistų.

Pereitį pėtnyčioj, 25 birželio, Bostone atsivėrė zionistų suvažiavimas. Pribuvo iš visos Amerikos apie 7,000 delegatų. Dėl tos priežasties daug krautuvų ir šiaip namų papuošta Ameri-

kos ir zionistų vėliavomis. Suvažiavimas tęsis iki 1 liepos.

Zionistai — tai tautinė žydų organizacija. Jos tikslu yra atgaivinti žydų tautą ir sugrįžti Palestinos žemėn.

Telephone: Back Bay 4200
DAKTARAS
Fr. Matulaitis
GYDO VISOKIAS LIGAS.
PRITAIKO AKINIUS.
Valandos:
Nuo 10 iki 12 val. ryte.
Nuo 7 iki 9 val. vakare.
419 BOYLSTON STR.
Suite 419, 420 ir 421,
Netoli didžiojo miesto knygyno,
BOSTON, MASS.

Cevėrykus, Marškinius, Krybėles ir kitokių pasiūpusim, geriausiai pikt lietuvių krautuvų pas Chas. Urboną ir Pilvinį, 233 Broadway, So. Bostone. Visados gausit pigiau, kaip kitose krautuvėse ir gerą tavorą. Taipgi užaiko ir gerus auksinius tavorus: laikrodžius, žiedus, branzaličius ir t.t. Geriausias gramofonas ir rekordus pigiai galit nusipirkt, ten pat. Reikale pirmiausiai persitinkit pas juos.

LIETUVYS FOTOGRAFIAS

Traukiu Paveikslus bile koku laiku ir visados gerai padarau. Reikalui pasant Kreipkitės pas mane.
JONAS A. ANDRUSIS,
453a Broadway, S. Breston, Mass.

LIETUVIŠKA MUZIKOS KONSERVATORIJA

Mokslas Muzikos prasidėjo Mokintis gali kiekvienas
Bus mokinama: dainavimo, teorijos, muzikos, kompozicijos, piano, smuiklos, čellos ir kitų muzikos instrumentų.
Dainavimo ar kompozicijos lekcijos — už dešimt lekcijų — 10 dol. Už smuikla, pianą ar kitus instrumentus, už dešimt lekcijų — 8 dol. Kiekviena lekcija tęsiasi po pusę valandos. Pinigus reikia įmokėti iškalno už dešimt lekcijų.
Adresas:
395 BROADWAY, SO. BOSTON.
Room No. 1,
Direktorius M. Petrauskas.

Proga Visiems

Be jokių iškasčių pagerint savo būvį.

Kiekvienam darbininkui reikia mokėt randa už gyvenimą ir nors mokėtum 50 metų, bet vis vien iš to jokios naudos neturi. ŠTAI PROGA! Tik kelios mylios nuo Bostono, kur visa aplinkinė fabrikai, darbo daugybė, bet trūksta gyvenimų. Čia tik reikia biskis apskurmo ir proto ir už poros metų gali turėt savo namą, kuriame galėsi pats gyventi ir gaut da randos. Kurie tik norit persikurti, atvažiuokit, o pamatysit patį savo akimis. Čia yra daug žemės ir grios taip kad namus įgti labai lengva. Todėl kiekvienas, kuris ateityje norit but laimingesni, atsiskaukit pas mane.

J. COBAN,
MERRIMACK ST., NORTH WOBORN, MASS.

SEVERA'S BALSAM OF LIFE
[Severos Gyvatisio Balsamas]
Kauktoje 75 centus.

Mėgintojai geriausiai išaiksins jo geranias ypatybes. Persiakyti sekanti laika:
Nevirinimas.
"Per dvi savaites laiko vartojau Severos Gyvatisio Balsamą ir pradėjau jaustis daug geriau. Ilgą laiką kentėjau nuo nevirinimo, kas pridavė man nemažai kentėjimo, be kuomet pradėjau vartoti minėtą gyduolę, tai mano nesmagumas praėjo ir dabar esu sveikas. Rekomenduojų šią gyduolę visiems kenčiantiems nuo šilvito betverkės". Dymian Moroz, Box 14, Duffield, Mich.

"SVEIKATA MOTERIMS" Taip vadinas mūsų knygelė, parsiųsiu moterims nemat, kurioje pasikiinta įvairios ligos, nuo kurių SEVERA'S REGULATOR savo atitaisyti ir stiprinimo ypatybėmis moterims yra geriausias draugas, nes minėtoji gyduolė palengvina jų kentėjimus. Pareiklavus, knygelę pasuodinsiu dovanai.
Severos Regulatorius kauktoje \$1.00.

Severos Preparatai parsiduoda alei aptiekose. Pirkite vien Severos. Neimkite jokių užvaudojų. Jei negalėtumet jų gauti tai užsisakykite tiesiai nuo

W.F. SEVERA CO. CEDAR RAPIDS IOWA

KNYGOS

"KELEIVIO" SPAUDOS.

Sielos balsai. J. B. Smelstoriaus eilės. Knyga didelė su gražiais paveikslais, popiera ir apada graži, poezija užimanti 75c
Ta pati knyga gražiais apdar. 1.00

Dievo žmogus. Labai užimantis ir naudingas papasakojimas iš darbininkų gyvenimo 15c

Amerikoniškos Vestuvės. Dviejų aktų komedija, pajaukenti amerikiečių lietuvių vestuvės. Juokinga ir lengva perstatymui 10c

Kurgi tas viskas nyksta? Pagal K. Kautskį parašė Z. Aleksa. Kiekvienam darbininkui, kuris nori plačiau suprasti dabartinį surdima reikėtų tą knygą perkaityti 10c

Šeimyniškas lietuvių gyvenimas Jukėvičiaus dainose. Jei nori žinot kaip senovės lietuvių gyveno, tai perkaityk šią knygą. Iš jos dainišinai, kada mūsų protėviai vogdav sau žmonas, paskui pirkdavo, motinos pardavdavo savo dukterias. Dainišinai, kad vyrai turėdavo daugelį pačių, o žmonos po kelis vyrus. Labai užimanti knyga. Su paveikslais 35c
Ta pati apdaryta 50c

Nihilistai arba užmušimas caroAleksandro II. Tragedija trijose veikmėse. Gražus teatrališkas veiklas ir nelabai sunkus perstatymui. Iš viso reikalaujamos tik 28 ypatos 25c

Žmogaus išsivystymas. Kaip ir iš kur atsirado ant žemės žmogus? Išsivystė iš beždžionės nekurie saklo. Bet iš kur atsirado beždžionė? Yra tai klausimai, kuriuos aiškiai ir nuosekliai išriša knyga. Kiekvienas turėtų ją perkaityti. Ant gražios popieros, kalba lengva, su daugeliu paveikslų 35c
Ta pati apdaryta 50c

Žemė ir žmogus. Labai pamokananti knyga. Iš jos sužinosi, kaip žmogus gyveno žilų senovėj, kaip jis kovojo su gamta ir kaip civilizavosi. Kiekvienas turėtų ją perkaityti. Su paveikslais 25c

Kaip tapti Suvienytų Valstijų piliečiu. Aiškiai išgudyti pilietystės įstatymai, su reikalingais klausimais ir atsakymais. Ji suteisys labai suprantamai ir sutrauktą tas, ko reikalauja norint gaut pilietystės nopieras 15c

Darvatių gadininkas. Padidinta ir pėrinta 6-ta laida juokingų dainelių, pašiepiančių davatkas ir kitus prietarus 10c

Reikalaudami knygų kreipkitės kitokių adresu:

"KELEIVIS"
28 BROADWAY, S. BOSTON, MASS.

VAKARAI

dabar labai madoj, bet kas iš tų vakarų. jeigu tenai nėra Džian Bambos?

LEIDĖS IR VYRAI—KYP KVAIT!

Dabar tik išėjo iš spaudos to garsaus saluonkyperio "spyciai" ir kitos fonės. Kas nori linkmsai praleisti laiką ir prijuokinti savo draugus tegul tuojaus reikalauja knygos:

DŽIAN BAMBOS SPYČIAI

Daugiau juokų, negu saliuone alaus

Knyga apistori, gražiais viršeliais ir su Džian Bambos feisu arba veidograpija. Joje telpa netik Džian Bambos spyčiai, bet ir šiaip daug kitokių juokų

KAINA TIK 25 CENTAI.

Pinigus galima prisigyti per money orderj arba suvyniot kvoterj į popierėlį ir įdėti į gramatę. Adresuokite taip:

"KELEIVIS"

28 Broadway, So. Boston, Mass.

VIENATINĖ LIETUVIŠKA

APTIEKA

BOSTONE IR VISOJE MASS. VALSTIJOJE.

Gyduolių galite gaut kokios tik pasaulj vartojamos, bet ypatingai geros sekančios gyduolės:

Nuo Reumatizmo \$1.00. Nuo slinkimo plankų ir pleiskanų 75c.
Nuo Kosulio, gripo ir slogos \$1.00. Kraujo Valytojas \$1.00.
Nuo saulės nudegimo 50c. Bėbro Lašai \$1.00. Nuo sutrimo Nervų \$1.00.
Vaikų ramintojas 25c. Pamođa plankams 20 centų.
Nuo viduriavimo suaugusiems 50c. Nuo viduriavimo mažiems 25c.
Gydanti motis nuo pūčių 50c. Nuo prakaitavimo kojų 25c.
Motis ir skyčiai nuo niežų ir parkų \$1.00.
Gyduolės dėl pataisyimo apetito \$1.00.
Gyduolės dėl suvalinimo vidurių 50 c.
Gyduolės nuo kosulio ir sunkaus kvėpavimo \$1.00.
Gyduolės nuo vistikų (corns) 15, 20 ir 25c.
Pilis dėl Kepenų ir Inkstų 75c.
Pročkos nuo nerviško galvos skaudėjimo 10 ir 25c.
Gumas nuo dantų gelimo 10c. Tikra Lietuviška Trejanka 25c.
Visokie kvėpanti muilai 10, 15 ir 25c.
Perfumos visokių gelių 25, 50, 75, \$1.00, \$2.00 ir daugiau.
Taipgi turiu visokių gyduolių vėliavos išradimo, nuo visokių pasilaptingų ir kitokių ligų.

Jeigu norite gaut tikrus vaistus, kurie sugrąžintų jums sveikatą, kreipkitės pas mane, o aš užtikrinu, kad visame bus sąžiniškai patarnauta.

RECEPTUS SUTAIŠAU TEISINGAI,

nežiurint, ar jie būtų Amerikos ar Europos daktarų Gyduolių galite reikalaut ir per laiškus, o mes priisijsime jum ekspresu.

Visokiame reikale kreipkitės šituo adresu:

K. ŠIDLAUSKAS 226 BROADWAY, KAMPAS C STR.

SO. BOSTON, MASS.